

# memoria

## BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU  
Número 50, octubre de 2003

*"Porque mis ojos se han hecho  
para ver las cosas extraordinarias.  
Y mi maquinita para contarlas.  
Y eso es todo." (Pablo)*

### SUMARIO

#### PORTADA



*Mella: 100 Años...* en la Universidad de La Habana  
Silvio: "Hemos tenido el privilegio de cantar luces y sombras de nuestra apasionante historia"

#### AGUITARRALIMPIA

Homenaje en la Universidad de las Artes a la Nueva Trova  
*Multitudes en la silla*: experimentación y variedad  
Silvio Alejandro: la silla reclama  
Los 50 de Juan Carlos Pérez

#### COLOQUIO 5 AÑOS AGUITARRALIMPIA

Conservar la memoria de los tiempos que corren  
*A guitarra limpia*: cinco años de canción y poesía  
Amanda y Ariel... *Floreciendo*  
El canto que florece  
Las voces que nos rodean

#### MAJADAHONDA

Quiénes son los músicos de López-Nussa ¿los cuadros o los hijos?

#### ARTEDIGITAL

Locarno, *In progress ...* y el Centro Pablo  
¿Ars diavola?  
ADI: aventura de la creación  
Encuesta sobre el V Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital

#### PROXIMAMENTE EN EL CENTRO

- Martes 21 de octubre, 5 p.m. Inauguración de la 3ra Muestra de Arte Digital Infantil, con la presentación - especial de la compañía *La Colmenita*  
- Sábado 25 de octubre: AGL de William Vivanco  
- Sábado 8 de noviembre: AGL de Lázaro García, con Trovarroco

### **Algunas de las actividades por los 5 años de AGL, en el mes de diciembre próximo:**

- Cuaderno *Memoria* dedicado a AGL
- Presentación del CD *Antología 2*, realizado con la colaboración de los amigos y las amigas de Trovacub de México
- Presentación de dos CDs que continúan la colección AGL, hasta hora hecha en casetes, con los recientes conciertos de este espacio: Erick Sánchez e Inti Santana
- Presentación oficial de sitio [www.aguitarralimpia.cubasi.cu](http://www.aguitarralimpia.cubasi.cu) , realizado con ENET/ETECSA

### **ALPIEDELALETRA**

Frutos de *La Memoria*

### **ELOLVIDOESTALLENODEMEMORIA**

Mensaje a los amigos de Oral History Association

### **ALREDEDORDELCENTRO**

Homenaje a Ruth de la Torriente Brau  
El diseño gráfico cubano recorre México  
En Italia, muestra de arte digital cubano  
*Como otro cualquiera, pero diferente*

### **CONVOCATORIAS**

Concurso de Ensayo *Pensar a contracorriente*

---

**Nuevo!!!**

[www.aguitarralimpia.cubasi.cu](http://www.aguitarralimpia.cubasi.cu)

**¡Visítenos!**

[www.centropablonoticias.cubasi.cu](http://www.centropablonoticias.cubasi.cu) / [www.artedigital.cubasi.cu](http://www.artedigital.cubasi.cu) / [www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu) /  
[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)

**¡Escúchenos!**

*En el Centro* / Sábados 5 p.m. / Emisor Habana Radio 106.9 FM / [www.habanaradio.cu](http://www.habanaradio.cu)

---

### **PORTADA**

**MELLA: 100 AÑOS... EN LA UNIVERSIDAD DE LA HABANA**



El pasado martes 16 de septiembre en el Patio de los Laureles (actual facultad de Matemáticas) de la Universidad de La Habana, se presentaron los dos tomos del libro *Mella: 100 años*, compilación que ve la luz gracias al trabajo conjunto entre Ediciones *La Memoria* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y la Editorial *Oriente* del Instituto Cubano del Libro.

*Mella: 100 años*, de unas 900 páginas, es la más completa compilación de textos escritos por Julio Antonio Mella y por más de tres decenas de autores que, a través de testimonios, estudios críticos, poemas, canciones, obras narrativas de ficción, analizan y reconstruyen para nosotros la formidable personalidad del líder estudiantil y revolucionario.

*Mella: 100 años* fue compilado por la doctora Ana Cairo y editado por Emilio Hernández Valdés. La presentación estuvo a cargo del doctor Ricardo Alarcón de Quesada, presidente de la Asamblea Nacional del Poder Popular. En el lanzamiento, donde participaron más de 300 estudiantes universitarios y muchos de los autores incluidos en el libro, también hablaron la doctora Ana Cairo, la directora de la Editorial *Oriente*, Aida Bahr y del director del Centro *Pablo*, Víctor Casaus, cuyas palabras introductorias de incluyen en este Boletín *Memoria*, acompañando un fragmento del formidable texto de Ricardo Alarcón, cuya versión completa puede encontrarse [www.lajiribilla.cu](http://www.lajiribilla.cu).

La presentación de este libro es un momento de júbilo para la cultura y para el pensamiento revolucionario cubanos: se trata de la más completa antología/compilación dedicada a Julio

Antonio Mella coeditada por Ediciones *La Memoria* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y la Editorial *Oriente* del Instituto Cubano del Libro.

Nos sentimos orgullosos y felices de haber dado calor a este proyecto de la doctora Ana Cairo quien ha realizado esta magnífica compilación y el prólogo que la introduce, que se haya incorporado a él Emilio Hernández Valdés, nuestro editor, y que el libro se armara y se preparara como en una intensa fiesta de la investigación y de la creatividad para poder tenerlo hoy en nuestras manos, con este hermoso diseño de Héctor Villaverde que rescata e incorpora en su portada el dibujo que el joven Pablo de la Torriente Brau hiciera de Julio Antonio Mella.

Mella está visto en este libro a través de su palabra y la de otros y se entrega aquí como la memoria viva de su tiempo que se proyecta hoy y hacia el futuro.

Quizás la frase con que Ana Cairo comienza como exergo su prólogo encarna esta idea inicial, es una frase de Julio Antonio que dice: "Mi imaginación era un corcel de Apolo, suelto en los espacios".

La manera en que el libro entrega esta información formidable de Mella está dada de diversas maneras, formas y contenidos. Hay artículos, cartas, documentos de la época, actas, informes policiales, manifiestos, mensajes, declaraciones, planes de estudio, diarios, discursos, poemas, canciones, obras narrativas, fotos, cronología, índices onomástico y temático. Esta sola enumeración da la idea de la diversidad y de la riqueza del texto.

Aparecen en el libro sus contemporáneos; los herederos de generaciones posteriores, entre ellos la generación que culminó la revolución con el triunfo de 1959; y los jóvenes ensayistas de hoy.

Está la imagen de Mella en estas frases: "Aquel talento extraordinario"; "Nadie ha hecho tanto, en tan poco tiempo"; "Un inspirador de la lucha antimperialista": son tres frases tomadas de algunos de los trabajos de este libro que dan una rápida imagen de la personalidad de Julio Antonio.

Y están las descripciones de sus contemporáneos como la de Pablo de la Torriente Brau cuando habla de "aquel joven bello e insolente como un héroe homérico" o la frase rápida de Nicolás Guillén en su soneto: "punta de sueño, lengua de futuro" o aquella frase de José Lezama Lima —sorprendente y reveladora en una entrevista realizada a él— donde dijo "a través de las conmociones y los motines estudiantiles, Mella hubiera podido ir casi a la Revolución".

Este libro —memoria viva— es un regalo para los jóvenes de hoy y para los de mañana. Mella está aquí en el ejemplo formidable de su huelga de hambre frente a la dictadura del "asno con garras" Gerardo Machado; está en sus análisis sobre los problemas de Cuba y en las acciones que ideó y puso en práctica para llevar adelante el proyecto revolucionario con que soñaba; está en los ámbitos de su vida toda —combates, reflexiones, aventuras, amores, pasión, energía— como joven de su tiempo, proyectado hoy hacia todos los tiempos desde la grandeza de su ejemplo.

Aquí está el retrato, la imagen y la esencia de un héroe revolucionario, como lo definía Pablo de la Torriente Brau, hablando de Rubén Martínez Villena: aquel capaz de engendrar la leyenda. Y aquel que la vive desde la cotidianidad maravillosa, desde la autenticidad, para conformar una imagen humana y posible, capaz de alimentar las ganas de cambiar el mundo, aún a través del sacrificio personal, a partir de la valentía y de la inteligencia.

Han pasado 100 años y Mella está aquí, otra vez, con este libro, en el Patio de los Laureles.

*Víctor Casaus*

## MELLA EN SU ARCOIRIS

Ante todo debo expresar nuestro reconocimiento al Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau, a la Editorial Oriente y en especial a la doctora Ana Cairo por su acucioso trabajo que ha conducido a la publicación de este importante libro. Saludo de modo particular a muchos de los autores que nos acompañan esta tarde, quienes constituyeron lo que ella denominó un «grupo solidario, conformado por intelectuales admiradores de Mella y trabajadores entusiastas, quienes han laborado con total desinterés, gran modestia y ejemplar humildad». Ana afirma en su prólogo que este es un «libro placentero y útil». Yo digo que lo es, pero también estamos ante un libro necesario y desafiante que es un reto y una convocatoria a seguir avanzando por la ruta que él nos presenta.

Estamos ante la más amplia y diversa recopilación de trabajos sobre Mella que jamás se haya reunido. Son no solo análisis políticos o reflexiones sobre él y sobre los problemas y conflictos de su época, sino también testimonios personales y contiene, asimismo, algunos textos de Julio Antonio hasta ahora inéditos. Se trata de un conjunto de materiales que, o bien no habían sido publicados antes, o habían aparecido en publicaciones de muy difícil acceso en la actualidad.

Proceden de antiguos compañeros del Partido, pero también de otros revolucionarios y de algunos que después dejaron de ser tales y aun de otros que nunca lo habían sido.

El respeto y la admiración por Mella abarcó todo el espectro político—machadistas y batistianos fueron las únicas excepciones— y se mantuvo más allá de su muerte, siempre, hasta el día de hoy. Una generación tras otra, al iniciar las reuniones de la Federación Estudiantil Universitaria, comenzábamos con el pase de lista y al nombrar a Julio Antonio la respuesta unánime de Presente nunca ha sido retórica, ha reflejado una simple verdad sentida por todos.

Aquí encontrarán los lectores las entrevistas realizadas por Ángel Augier y publicadas en Bohemia el 23 de enero de 1949, cuando se cumplían veinte años de su asesinato. Junto a las palabras de algunos compañeros y amigos cercanos. Allí aparecen las expresiones respetuosas de personas como Eduardo Suárez Rivas, encumbrado dirigente del Partido Liberal en aquella época. Quiero destacar las declaraciones de Aureliano Sánchez Arango quien entonces era Ministro de un Gobierno que, como se sabe, tenía serias contradicciones con los comunistas cubanos. Pero estas fueron las palabras de Aureliano: «Julio Antonio Mella es la representación más alta y acabada de esta generación».

Por cierto, que como documento final, se incluye lo que dije en marzo último en la velada por el Centenario de su nacimiento. Mi único aporte fue ubicarlo en el contexto de la batalla que ahora libramos los cubanos y haberle rendido tributo a nuestros cinco héroes que hoy guardan injusta prisión en cárceles de Estados Unidos por combatir el terrorismo que desde allí se promueve contra Cuba. Gerardo, Ramón, Antonio, Fernando y René reviven el valor, la abnegación y la dignidad de Julio Antonio, se alzan como cinco gigantes y son hoy como Mella la representación más alta y acabada de esta generación.

(...)

La imposición del capitalismo sin restricciones y a escala planetaria, la denominada globalización neoliberal, crea las condiciones de su descomposición y su reemplazo por alternativas socialistas. No será «una forma socialista» sino muchas, diversas, multicolores, como el arcoiris que se levanta después de la tormenta.

No será resultado de ninguna «Ley», ese mundo posible habrá que conquistarlo y vale la pena anotar que Schumpeter veía en la intelectualidad un factor principal en el proceso para superar al capitalismo.

¿Y dónde está hoy el marxismo? Cuando por todas partes se imponía la celebración del derrumbe del modelo soviético un laureado profesor norteamericano, M.F. Perutz, reconocía que «El marxismo puede estar desacreditado en Europa oriental pero aún parece florecer en

Harvard».

Prefiero la advertencia de Wallerstein: «Cuando lo arrojan por la puerta, Marx trata de volver a entrar por la ventana».

De eso se trata. Abrir la ventana de par en par. Todas las ventanas. Diseñar una estrategia revolucionaria capaz de sumar a todos, más allá de sectas y de dogmas, crear una solidaridad sin exclusiones que salve a la humanidad de la barbarie.

Los cubanos tenemos que contribuir, también en el plano de la elaboración teórica, a esa batalla decisiva.

Mella no había cumplido 21 años cuando escribió *Lenine coronado*. Releeré sus párrafos finales:

«No pretendemos implantar en nuestro medio copias serviles de revoluciones hechas por otros hombres en otros climas, en algunos puntos no comprendemos ciertas transformaciones, en otros nuestro pensamiento es más avanzado pero seríamos ciegos si negásemos el paso de avance dado por el hombre en el camino de su liberación.

«No queremos que todos sean de esta o aquella doctrina, esto no es primordial en estos momentos que como en todos, lo principal son Hombres, es decir, seres que actúen con su propio pensamiento y en virtud de su propio raciocinio, no por el raciocinio del pensamiento ajeno.

«Seres pensantes, no seres conducidos.

«Personas, no bestias».

A cien años Mella sigue entre nosotros. Nos llama a pensar y a luchar, convoca al humanismo. Crecerá siempre el número de los que marcharán con él.

*Ricardo Alarcón de Quesada*

## [SILVIO: "HEMOS TENIDO EL PRIVILEGIO DE CANTAR LUCES Y SOMBRAS DE NUESTRA APASIONANTE HISTORIA"](#)

El Instituto Superior de Arte entregó Diplomas al Mérito Artístico a más de treinta artistas vinculados a la nueva trova cubana, esa poderosa expresión de la cultura cubana en el terreno de la música, la poesía y el pensamiento. Iniciando con esa hermosa ceremonia el curso escolar de este año, el ISA rindió homenaje así al talento y a la audacia, al compromiso y a la inteligencia. Este Boletín *Memoria* reúne informaciones sobre este acontecimiento y las inicia desde la Portada misma con las palabras que siguen. A nombre de los artistas que recibieron este reconocimiento habló Silvio Rodríguez y aquí están sus verdades compartidas, sus evocaciones y homenajes íntimos -que hacemos nuestros- a los ángeles de la guarda de este territorio cambiante y vivo de la cultura cubana.

Querido Fidel;

queridos hermanas y hermanos:

Primero quiero anunciar que hoy es el cumpleaños de un excelente trovador, Noel Nicola, y quisiera soplar en su dirección el afecto que flota en la mañana, porque lo quiero y es mi amigo, y porque lo merece. También quiero recordar a otro gran trovador ausente y presente, nuestro querido amigo camagüeyano Miguel Escalona.

La trova nunca fue asunto sólo de trovadores. En el caso de nuestra generación, su fuerte corriente atrajo a muchos que se apasionaron, tanto a favor como en contra. Cabe decir que siempre fueron más los a favor, aunque inicialmente pudo parecer lo contrario. La verdad es

que, además de nuestras convicciones, el esfuerzo amoroso y decidido de muchos que no eran trovadores ayudó a revertir aquella especie de fatalidad primaria. Algunos de ellos hoy están aquí. Hay otros que aunque no aparezcan físicamente, siempre volarán entre nosotros como ángeles de la guarda. Me refiero, por supuesto, a Haydeé y a Adita Santamaría, a Quintín Pino Machado y a Santiago Álvarez, que fueron defensores –aclaro que no complacientes– de nuestro derecho a existir y cantar.

Los cantores de mi generación logramos ponernos de acuerdo en que éramos continuadores del devenir trovadoresco cubano. También coincidimos en que nuestra trova es una sola, en cuanto a la intención de hacer canciones de calidad ética y estética, canciones que trascendieran las modas y el mercado, y lucieran sin la más mínima vergüenza entre las otras artes. Porque la canción no tiene culpa de la explotación comercial que la enajena. Ni la brevedad determina el valor musical de un canto. Tampoco la poesía está condenada a ser menor, por aparecer acompañada de la música. Hacer canciones como "Tardes Grises", "Convergencia", "Tú no Sospechas" y "Como un Milagro", por sólo citar cuatro, merece tanta gratitud como bailar con maestría, pintar inolvidablemente o escribir para grandes formatos orquestales.

Para los hacedores de canciones no suelen ser los premios celebérrimos ni los grandes títulos universitarios, aunque es rara la persona que no haya escuchado en su naciente conciencia la voz de su madre entonando una melodía popular. Tampoco conozco país alguno al que le falten canciones que acompañen a sus hijos en la desgracia y en la alegría, en el combate y en el amor. Así que es de mucho agradecer que el Instituto Superior de Arte inaugure este curso escolar acordándose de nosotros, los trovadores populares.

Los cantores que nos iniciábamos en la década del 60 tuvimos el sencillo y complejo reto de ser jóvenes en una época de hombres, en un excepcional momento histórico, asumiendo el rigor que reclamaba nuestro legado cultural. Cuando todo empezaba para nosotros, a ninguno se nos ocurrió pensar que debíamos titularnos de esta o de otra forma. Estábamos demasiado ocupados viviendo y haciendo canciones, en un constante intercambio con la sociedad y con nosotros mismos. Cinco años más tarde, cuando comenzábamos a superar nuestros primeros desafíos y se organizó el llamado Movimiento de la Nueva Trova, nos dimos cuenta de que aquel nombre nos envejecería casi al día siguiente. Pero por identidad escogimos llamarnos como el mundo le decía a nuestro país revolucionario: la nueva Cuba. Y es que la Revolución significaba la voluntad de reinventar la isla a partir de su historia, como un caracol que ascendía por el universo. Qué mejor destino para trovadores jóvenes que ser parte de aquel acto inaugural con nuestras vidas y con nuestras voces.

Cuarenta años después podemos decir que hemos tenido el privilegio de cantar luces y sombras de nuestra apasionante historia, lo que no garantiza que seamos mejores que otros... ¡Quiera la trova que tampoco peores!

Gracias a quienes aman a Martí.

Gracias a la trova de todos los tiempos.

Gracias a ustedes.

## **AGUITARRALIMPIA**

### **HOMENAJE EN LA UNIVERSIDAD DE LAS ARTES A LA NUEVA TROVA**

*Por María Fernanda Ferrer*

El pasado martes 7 de octubre fue un día especialísimo para la cultura cubana y es que dos acontecimientos de gran trascendencia se celebraban al unísono: la inauguración del presente curso escolar 2003-2004 en el Instituto Superior de Arte y el homenaje de esa prestigiosa institución, considerada la Universidad de las Artes, por el Aniversario 35 del Movimiento de la

Nueva Trova.

En el acto fue entregado, de manos de Fidel, el diploma al Mérito Artístico a una representación (31 artistas) de los fundadores del Movimiento de la Nueva Trova. Ese reconocimiento, que por primera ocasión se concede, se hará extensivo a otros cantautores en diciembre venidero a propósito del Día del Educador.

En un improvisado discurso de más de dos horas, el presidente de los Consejos cubanos de Estado y de Ministros aseguró que "todo lo que he visto, todo lo que he podido apreciar, convierten a este día en uno de los más agradables y felices de mi vida".

Apuntó la doctora Ana María González Mafud, rectora del Instituto Superior de Arte que "para la institución, su claustro y sus trabajadores, en quienes ha primado siempre una pedagogía transgresora, una pedagogía que se ha renovado y enriquecido permanentemente, al conjugar la más rigurosa instrucción especializada, con la más acendrada formación humanista y una clara comprensión de los procesos que tiene lugar en la cultura, ratifica su deber con la educación de nuestros jóvenes talentos, para formar artistas comprometidos con su arte, con su sociedad, con la historia y la cultura cubana y con nuestra Patria".

Por sus méritos en el ejercicio del magisterio y por haber dedicado una buena parte de su vida profesional a la enseñanza de la percusión el doctor Lino Neira Betancourt, dio la bienvenida a los estudiantes de nuevo ingreso.

"Cuántos recuerdos vienen a mi mente cuando contemplo a tantos estudiantes reunidos, una gran parte de ellos conocidos y otros recién llegados que conoceré. No importante de qué especialidad o Facultad sean, pues si algo interesante aprendí desde llegué al Reparto *Cubanacán*, o la Ciudad del Arte, es que unos y otros estamos separados únicamente para recibir los conocimientos, pero que en la vida real no dejamos de unirnos en eso que hoy llaman trabajo interdisciplinario".

A la profesora titular del Instituto Superior de Arte, doctora Margarita Mateo Palmer le correspondieron las palabras de elogio al Movimiento de la Nueva Trova a propósito de su Aniversario 35.

"Honra al Instituto Superior de Arte inaugurar este nuevo curso académico rindiéndole homenaje a los fundadores de la Nueva Trova, en cuyo quehacer renace y halla continuidad una larga tradición de la cultura cubana. Una representación de ellos recibe hoy el Diploma de Mérito Artístico. En este reconocimiento se expresa un sentir más profundo: el de los miles de personas, de diferentes generaciones y procedencias, que durante años, han vibrado con esas melodías y han sentido que su espíritu se expande cuando resuena y se expresa en los versos del trovador. Creo, entonces, que no es necesario preguntarnos ahora, de dónde son los cantantes: ya sus canciones están incorporadas a una tradición cultural que rebasa sus orígenes y los mantiene vivos en la voz del pueblo".

El conocido trovador cubano Silvio Rodríguez en nombre del grupo de artistas reconocidos con el Diploma al Mérito Artístico, pronunció las palabras de agradecimiento en las que hizo un breve resumen sobre el género en la Isla.

"Para los hacedores de canciones no suelen ser los premios celeberrimos ni los grandes títulos universitarios, aunque es rara la persona que no haya escuchado en su naciente conciencia la voz de su madre entonando una melodía popular. Tampoco conozco país alguno al que le falten canciones que acompañen a sus hijos en la desgracia y en la alegría, en el combate y en el amor. Así que es de mucho agradecer que el Instituto Superior de Arte inaugure este curso escolar acordándose de nosotros, los trovadores populares".

El acto concluyó con una velada en la que el Coro *Schola Cantorum Coralina* y

*Sonatas Habaneras* que dirigen los profesores Alina Orraca y Jesús Ortega, respectivamente, interpretaron obras de Nicolás Guillén, Pablo Milanés y Silvio Rodríguez.

Artistas a los que se le entregó el diploma al mérito artístico

- 1.- Silvio Rodríguez Domínguez
- 2.- Vicente Feliú Miranda
- 3.- Noel Nicola Reyes
- 4.- Eduardo Ramos Monte
- 5.- Sara González Gómez
- 6.- Alfredo Guevara
- 7.- Augusto Blanca Gil
- 8.- Lázaro García Gil
- 9.- Tony Piniella Cañas
- 10.- Jorge Gómez Barranco
- 11.- Alberto Faya Montano
- 12.- Adolfo Costales Vega
- 13.- Frank Delgado Más
- 14.- Gerardo Alfonso Morejón
- 15.- Francisco Amat Rodríguez
- 16.- Pedro Novo Serra
- 17.- Roberto Novo Serra
- 18.- Pedro González
- 19.- José Ferrer
- 20.- Luis Llaguno
- 21.- Liuba María Hevia
- 22.- Carlos Alfonso Valdés
- 23.- Pablo Menéndez Dane
- 24.- Víctor Casaus Sánchez
- 25.- Angel Quintero Díaz
- 26.- André Pedroso Chávez
- 27.- Mario Crespo
- 28.- Ele Valdés
- 29.- Anabell López Domínguez
- 30.- Miriam Ramos Heres
- 31.- Omara Portuondo

#### MULTITUDES EN LA SILLA: EXPERIMENTACIÓN Y VARIEDAD



Por: *María Fernanda Ferrer*

Llegar a 50 puede ser tan importante como arribar a dos... y es que todo depende, creo, de lo que se trate.

Eso pensaba el pasado sábado 27, cuando la amenazante lluvia provocó un retraso en el comienzo de *Multitudes en la silla*, concierto que el joven trovador Silvio Alejandro ofreció en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*: el espacio *A guitarra limpia* llegaba a 50, cifra respetable luego de cerca de cinco años en los que el patio de Muralla 63 se ha convertido, por esfuerzo sostenido del Centro *Pablo*, en el sitio indiscutible, al menos de la capital, para disfrutar de lo mejor del llamado movimiento de la nueva trova cubana.

Al hacer la presentación del concierto el poeta y cineasta Víctor Casaus, director de la institución, anunciaba, además, dos acontecimientos felices: la presentación de igual número de nuevos casetes de la Colección *A guitarra limpia* (el del guitarrista Alejandro Valdés y el de los tres jóvenes trovadores de Santa Clara Leonardo García, Diego Gutiérrez y Alaín Garrido) y la edición de un pequeño cancionero realizado en colaboración con la Asociación *Hermanos Saíz* (entidad que agrupa a los más jóvenes creadores de todas las manifestaciones artísticas)

Esta idea —que se concretó por primera vez en el concierto *A guitarra limpia* titulado *El riesgo*

*del juego* que en marzo pasado ofreció el trovador Inti Santana— intenta llenar un vacío que sin duda existe ya que no es frecuente encontrar en letra impresa textos de canciones. Este cancionero, sobriamente diseñado por Daniel Arias, hace uso de la obra del destacado artista de la plástica contemporánea cubana Pedro Pablo Oliva, quien también facilitó dos de sus piezas que se convirtieron en una suerte de telón de fondo del concierto de Silvio Alejandro.

Insistió Casaus que ese cancionero —que incluye 16 temas de la autoría de Silvio Alejandro— "es una forma de dejar constancia de lo que sucede en este patio para la historia de hoy y de mañana de la nueva trova cubana".

Cuando sólo faltaban tres temas por interpretar ("Largo domingo", "Si te vas de La Habana", y "A Cocola en sus natales") la lluvia que amenazaba desde los comienzos se hizo presente, lo que obligó a un traslado precipitado hacia la pequeña galería techada que se encuentra en la parte trasera del patio. Allí, Silvio Alejandro junto a sus invitados concluyó su presentación en un clima de verdadera informalidad que "atrapó" al nutrido grupo de espectadores que, a pesar del copioso aguacero, no se retiró.

*Multitudes en la silla* fue de esos conciertos que "se van rápido" y creo que en gran medida se debe a que el diseño estuvo sustentado no sólo en la experimentación sino también en la variedad.

Silvio Alejandro invitó a Amanda Cepero, una estudiante de teatro que hace muy poco se lanzó al ruedo al cantar, y que posee un timbre peculiar, grave, un tanto diferente a lo común en las vocalistas de la Isla.

El joven y talentoso tresero Yoriell Carmona, quien en otras ocasiones se ha presentado en el Centro *Pablo* fue otro de los invitados y cabe preguntarse ¿por qué será que los últimos tiempos los trovadores están como buscando el apoyo de otros instrumentos?

La guitarra de Elvira Skourtis ha sonado también en otras ocasiones en el patio de Muralla y su excelencia dio un toque alto a *Multitudes en la silla*, mientras que la también joven clarinetista Silvia Pérez —quien compartió varias composiciones con Silvio Alejandro— en "Canción triste para un corazón" logró un bello empaste entre su instrumento y la guitarra del trovador.

Por su parte el Cuarteto vocal *Spuela d' Gallo* al regalar "El poeta pide a su amor que le escriba" (texto del mundialmente conocido intelectual andaluz Federico García Lorca) demostró, quizás, que la trova no tiene porqué estar reñida con lo mejor de las letras iberoamericanas.

*Multitudes en la silla* fue un concierto que sumó visto como acto de adicionar, de incorporar y también de multiplicar momentos hermosos... y ya son 50 los momentos hermosos que nos ha reglado *A guitarra limpia* en casi 5 años de existencia. Enhorabuena y más.

## SILVIO ALEJANDRO: LA SILLA RECLAMA

*Multitudes en la silla* no es título que nos conduzca a una canción o a un verso de Silvio Alejandro, sino a toda su obra y más. Es una doble identificación (de tantas posibles) con el universo simbólico de la Silla.

Por una parte con esa inmediata lectura, "la de aquellas peligrosas que invitan a parar". Primera razón por la que Silvio Alejandro regresa a este signo, pues en el imaginario de quienes hacen o prefieren esta canción de hoy, la silla reclama seguir siendo el lugar donde no estar y la trova quién más se resista a su tentación, quien más se exponga al riesgo de caer y quien mejor lo haga desde una poética frontalidad.

En otro sentido quiere sostener el cantautor que cada ser humano dicta desde su propia silla, como el trono donde ocurre y se sedimenta todo lo que es. Es allí a donde llegan, anidan, o se van los seres de toda naturaleza que podemos contener, criaturas que a la manera de Pedro Pablo se agazapan, se muestran, o se dejan entrever y que provienen de cualquier reino

posible.

El pintor escoge dibujar un raro y diminuto señor, una mujer con piedra en la cabeza o un alado reptil. Silvio Alejandro prefiere recordar a la anciana Graciela en su largo domingo, a un borracho que mira a la pared, o a las hormigas y su invisibilidad. Sutiles compañías que esta misma tarde se mezclan entre nosotros en este patio de *A guitarra limpia*, tan generosamente abierto y poblado durante cinco años.

En el último concierto *Quedado en La Habana* las canciones de Silvio Alejandro pasearon por la sonoridad y el ensamble de diversos instrumentos. Hoy su principal regodeo será, por supuesto, entre cuerdas y en un experimental y casi "multitudinario" encuentro de voces.

*Carmen Romero*

## LOS 50 DE JUAN CARLOS PÉREZ



El cierre del Coloquio *5 años A guitarra limpia*, auspiciado recientemente por el Centro *Pablo*, fue —en algún sentido— una expresión concreta de la manera en que la institución respalda y apoya el quehacer de los trovadores.

Sucede que por esos días el cantautor Juan Carlos Pérez cumplía 50 años de vida, acontecimiento que quiso celebrar con un concierto especial en su "medio natural": el patio de Muralla 63. Allí recibió estas palabras de felicitación y cariño de todos los integrantes del Centro Pablo y los participantes en el Coloquio *5 años de A guitarralimpia*:

"Vamos a felicitar todos a Juan Carlos en este concierto familiar y a decirle cuánto le queremos. Son dos formas de querer a los trovadores y a la trova; escuchándolos, estando con ellos, participando en este Coloquio en el que se trataron temas que tanto nos interesan a todos, y también acompañándolo en un momento tan querido como son los cumpleaños. Así hicimos con Rita del Prado cuando cumplió 40 años. Recuerdo que el segundo concierto *A guitarra limpia* fue el de Vicente Feliú y se tituló *Son 50 y no duelen tanto*.

Para decirles dos palabras a Juan Carlos voy a recordar éstas que me parecen las más justas y que ya fueron leídas en este patio. Esas reflexiones fueron escritas por Vicente, quien le hizo una justicia muy hermosa en el programa del concierto *Contraseña* que ofreció Juan Carlos en el espacio *A guitarra limpia* realizado aquí hace ya unos meses".

La fecha no la recuerdo bien, pero debe de haber sido hacia finales de los setentas en alguna de las peñas de canción y poesía de Santiago de las Vegas, o las de Teresita Fernández, bajo los árboles del Parque *Lenin*, o en la de Galería *Amelia Peláez* del mismo parque, lo recuerdo flaco, desgarrado y melenudo, típica y mítica imagen del trovador veinteañero, disparando canciones tiernas, desgarradas, afirmativas y rebeldes, con una manera particularmente rítmica de tocar la guitarra. Para entonces ya Juan Carlos Pérez había transitado por el servicio militar tocando percusión en varias bandas, baterías en grupos de aficionados, la guitarra el solitario; hacía canciones y había irrumpido por derecho propio de su obra y su talento casi de los primeros en el movimiento de la nueva trova.

En la apertura del concierto de Juan Carlos Pérez, la trovadora Heidi Igualada hizo llegar estas amorosas palabras de felicitación.

JuanCa, amigo:

No puedo estar en tu concierto pues otros "patios" del mundo reclaman el concurso de mis modestos esfuerzos (je, je) (Patio de la Casona de Teatro Estudio) Pero quiero que sepas que mi afecto y solidaridad están contigo como siempre.

Sé que será un concierto lindo, que créeme que siento mucho no poder disfrutar.  
¡FELICIDADES POR TUS 50!  
Y... si ves al ángel, dile que si su corazón tiene miedo, no lo lance al vacío, que sepa el ángel que hay muchos corazones que pueden servirle de casa.  
Éxitos y un abrazo grande,  
Heidi Igualeda

## COLOQUIO 5 AÑOS AGUITARRALIMPIA

### CONSERVAR LA MEMORIA DE LOS TIEMPOS QUE CORREN

Por Carina Pino-Santos

Los trovadores, críticos, promotores y también "trovadicitos" cubanos tuvieron en el Centro *Pablo de la Torriente Brau* dos días de breve, franco y apasionado debate sobre las más acuciantes preocupaciones y experiencias en su labor creadora a cinco años de creado un espacio destinado a dar a conocer la canción trovadoresca de distintas generaciones, en especial la de los jóvenes, y que hoy ya cuenta —pese a las dificultades de todo tipo y escaso financiamiento y gracias al apoyo de entusiastas colaboradores— con una producción de casetes de sonido de sus conciertos en vivo, algunos llevados al formato de CD, de una multimedia (coproducida con el CEISIC del Ministerio de Cultura), y de un sitio web ([www.aguitarralimpia.cubasi.cu](http://www.aguitarralimpia.cubasi.cu)) que cuenta con un registro amplísimo de información (cinco secciones que incluyen 500 fotos, 50 videos, textos de presentación de los conciertos, información sobre los trovadores y artículos de prensa) realizado en colaboración con el portal *Cubasi* de ENET/ETECSA).

El Centro *Pablo* ha trabajado con perseverancia en el rescate de la memoria y *A guitarra limpia* tiene el núcleo de su empeño en nuestra Nueva Trova y en la divulgación de los más actuales creadores del patio, toda vez que persigue conservar la memoria de los tiempos que corren, de dejar esa imprescindible constancia de un período histórico y social de la cultura cubana que, pese a su actualidad, no deberá pasar al olvido.

En medio de un mundo dominado por la banalización de la cultura y la homogeneidad vacía que unifica y no distingue, la defensa de un espacio como el del Centro viene a ser una posibilidad real desde Cuba para provocar en ese sentido la reflexión y el pensamiento. Pese a todo, los más experimentados no claudican, y confían esperanzadoramente en el futuro: "en estos tiempos globales —nos dice Noel Nicola, uno de los fundadores— se va abriendo paso la canción inteligente y cómplice que, una vez más, la gente de Nuestra América va a reclamar de sus creadores... Y vamos a tener que "hilar fino" —afirma— pero habrá que salir, canción "en ristre", junto con el corazón y la cabeza de nuestros pueblos, a buscar todos un mundo diferente".

Y no sólo para los que antaño iniciaron un movimiento clave en la cultura insular, el Centro *Pablo* y su espacio promotor de la canción trovadoresca tienen una especial significación. Para el joven trovador Ariel Díaz, por ejemplo, ha rebasado la más soñada de las realidades; ha sido, según precisó en su intervención, una "pequeña empresa de ciencia-ficción que luego de lanzarnos en su escenario y a soportes de grabación de todo tipo lo ha hecho en la conquista de otros espacios, dentro y fuera del país, llegando incluso a emitir cartas de viaje para el extranjero y últimamente introduciéndonos en el universo virtual de las redes informáticas. Es un solo lugar asumiendo el rol de toda la ineficacia cotidiana".

En el evento, con un público más bien reducido, predominó ese mismo ánimo de apasionada sinceridad, un espíritu intimista, y el cálido agradecimiento hacia todos aquellos que iniciaron y dieron vida a un proyecto artístico integral que la dirección del Centro hizo extenso tanto a creadores menos conocidos como a otras manifestaciones artísticas; así los conciertos *A guitarra limpia*, más allá de la convencional transmisión de la voz del cantautor acompañado de su instrumento, también incluyen las artes visuales, de tal modo que cada uno de ellos ha tenido la presencia de las obras de un reconocido artista de la plástica cubana, ya sea a solicitud de los organizadores o del trovador mismo.

Esta interrelación se realiza en circunstancias locales e internacionales que no necesariamente privilegian los intercambios y reciclajes entre las manifestaciones de la literatura, el arte, el teatro y la música. Algunos mencionaron con nostalgia la época dorada en que músicos, cineastas, poetas y trovadores intercambiaban en un mismo escenario ya fuera Casa de las Américas u otro. En ese empeño, el Centro *Pablo* induce a un intercambio, cuando trae a plásticos a los conciertos al presentar su obra en estos, y motiva con frecuencia que trovadores que no son público habitual asistan a muestras de los artistas, un loable intento en un panorama que tiende a reunir en cada ámbito sus propios públicos y a no alimentar el proceso de integración entre las artes.

Aun cuando existen alrededor de setenta trovadores jóvenes con una obra en el país, en el encuentro se dirimieron críticas sobre la escasa promoción de la canción trovadoresca y a que los "trovadores son los raros de la radio cubana", como expresara uno de los cantautores. Según Humberto Manduley, una voz conocida en el medio, con frecuencia se apunta allí que "los trovadores no son interesantes", y es frecuente la inexistencia de la reflexión del trovador y su canción en los programas, a lo que se suma el hecho de que el cantautor también debe saber teorizar sobre su proyecto. Pero como en todo, también hay excepciones, una es la estación Habana Radio ubicada en el último piso de la Lonja del Comercio en la zona histórica de la ciudad, que fue una de las pioneras al transmitir el programa *En el Centro*, de los trovadores que acuden al Centro *Pablo*, dirigida por la periodista Magda Resik, quien resaltó la labor de Víctor Casaus al frente de una empresa que promueve a creadores que laboran en una creación de difícil comercialización en estos tiempos.

Muchos coincidieron en una afirmación: *A guitarra limpia* ha rebasado el hecho de ser un concierto o de presentar trovadores y obras de plásticos, es el sitio de reunión de amigos que sienten suyo un Centro que los apoya en circunstancias diversas, y hallan en su patio de yagrumas y pequeños balcones, una suerte de hogar no encontrado en la última década del siglo cuando los trovadores acudían a reunirse en casa de los amigos o de otros cantores, ante la ausencia de un centro cultural como este.

Intervenciones más especializadas sustentaron estos criterios y abrieron nuevos filos para la discusión. Joaquín Borges-Triana, especialista, recordó no solo la generación de Silvio Rodríguez y Pablo Milanés en Casa de las Américas a fines de los sesenta, "sino también el trabajo de Leo Brower y Federico Smith en su papel formador de compositores que luego serían protagonistas de la Nueva Trova. Una labor que debería ser retomada, ya que uno de los aspectos importantes es que los nuevos trovadores no sepan transcribir su música y buscar información de otros compositores, así como también de iniciarse en las lides de establecerse en medios editoriales de difusión. Y la necesidad de establecer variadas estrategias de promoción a escala individual dada la ausencia de tácticas en la captación de otros públicos".

Ciertamente confluye la crítica con la práctica. Ariel nos dice, que ha cantado en comunidades mayas, campamentos guerrilleros, club de punks en Alemania y por último en Suiza, lugares donde pese a la barrera que impone el idioma, el público aplaude, felicita y compra los discos que ha llevado, él compara esa reciente realidad con la apatía de ciertas instituciones o incluso con la escasa participación de estas y su desinterés en la canción trovadoresca.

Las peñas, un modo de reunión y expresión de la trova y la poesía, también tuvieron un sitio. Ya sea en el Centro como en otras instituciones, *La séptima cuerda* de Adrián Berasaín, la de Charly Salgado, *En sepia* con el Dúo *Karma*, la de Joyce Concepción y Legna Tocado y *Puntal alto*, respondieron por sus propios proyectos y defendieron su derecho a existir en un ambiente en el que las disqueras no favorecen este tipo de música. El trovador Samuel Aguila, visiblemente emocionado por el apoyo del Centro, mencionó a modo de ejemplo la publicación de su *Antología* de 3 años de *Puntal Alto* en la que incluyó a 17 trovadores y apuntó que la diversidad estética y el respeto hacia esta en los colegas es un sino de su propuesta.

El factor de la unidad entre los creadores de todas las generaciones, más allá de sus propios proyectos particulares fue una de las afirmaciones fuertemente defendida, además de principios ideológicos más allá del ego personal y del cantar como una actitud ante la vida y el arte.

La comunidad virtual de amantes de la trova conformada por el enlace entre varios sitios también fue figura principal del coloquio, cuando se presentó un homenaje del Centro realizado por *Las huestes utópicas* de Trovacub, desde México, pertenecientes a la *Tropa cósmica*, se han solidarizado con *A guitarra limpia* y colaborarán con el proyecto de llevar a formato de CD alguno de los conciertos de este espacio.

Como era de esperar, cada tarde que sesionó el coloquio se realizaron conciertos: el jueves 18, Ariel Díaz y Amanda Cepero hicieron *Floreciendo* en el Instituto Cubano del Libro, presentando al mismo tiempo los números 6 y 7 de *La Jiribilla de Papel*; y el viernes 19 Juan Carlos Pérez, en ocasión de su 50 aniversario, ofreció *Sobre tierra de amor*, y tuvo como invitados al guitarrista Alejandro Valdés y a los trovadores Vicente Feliú, Samuel Águila, Ariel Díaz y Diego Cano.

El Coloquio *5 años de A guitarra limpia* en cierto modo se convirtió en homenaje a la labor anónima de muchos y también a la desinteresada del propio centro cultural que acoge día a día a trovadores, poetas y plásticos en sus exposiciones y, sin dejar de ser generoso, también nos develó aquellas zonas sobre las que habrán de volver sus ojos los partícipes directos de la construcción de la cultura cubana.

### A GUITARRA LIMPIA: CINCO AÑOS DE CANCIÓN Y POESÍA



Por Mireya Castañeda, tomado de *Granma Internacional*

El Centro Histórico de la Ciudad de La Habana tiene numerosos patios interiores debidos a la muy inteligente arquitectura colonial, pero hay uno entre todos especialmente mágico. Se encuentra en la calle Muralla, en una de las casonas restauradas (¡enhorabuena!) y allí tiene su espacio "la canción y la poesía, la solidaridad y el amor".

La breve cita, una suerte de definición de la Nueva Trova, es del poeta, narrador, ensayista y cineasta Víctor Casaus, director del Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau, responsable de ese programa indispensable que se llama **A Guitarra Limpia** y que ha comenzado a celebrar (el mes exacto es diciembre) su quinto aniversario.

Si el objetivo fundamental del Centro Pablo es el rescate de la Memoria, no es extraño entonces que la Nueva Trova, desde los fundadores, a los jóvenes y novísimos, sea parte inseparable de sus planes, y, con esa visión necesaria pero no siempre presente, allí se inició **A Guitarra Limpia**, algo así como la memoria futura.

**Tampoco es que la Nueva Trova aparezca sorpresivamente. Mucho tiene que ver con el propio Víctor Casaus, que no es un trovador pero sí un poeta de la generación fundacional.**

Aunque mostró cierto reparo al respondernos acerca de esa relación Centro Pablo-Nueva Trova, precisamente la memoria lo atrapa. Ahí quedan algunos de sus cortometrajes como los dedicados a Violeta Parra (**Gracias a la Vida**) y a Silvio Rodríguez (**Que levante la mano la guitarra**) o esa canción **Para mirar nacer**, firmada Víctor Casaus-Silvio Rodríguez, y que luego de tanto años a hecho popular una telenovela.

Los festejos por el quinto aniversario comenzaron con un Coloquio, en su Sala Majadahonda. Hubo muchos saludos, en los que hablan de como "se va abriendo paso la canción inteligente y cómplice"; de una "preciosa aventura compartida", o de "espacio de la Cultura cubana".

Y el de Lázaro García: " Para mí **A guitarra limpia** tiene el mismo amoroso encanto que tuvo para la primera generación de la Nueva Trova la Casa de las Américas y lo que me parece más importante, resguardado y divulgado casi todo el quehacer musical de los que nos han sucedido en el lírico peregrinar de los que cantan sus sueños y siguen con sus jugos

acrecentando el cauce del prodigioso río de la trova cubana".

El Coloquio debatió temas sobre el alcance y limitaciones del espacio, y sobre el futuro, y se presentó un sitio de consulta para los interesados, [www.aguitarralimpia.cubasi.cu](http://www.aguitarralimpia.cubasi.cu).

Ahora, para nuestros lectores, el diálogo con Víctor Casaus.

### **GI: Volvamos a los vínculos del Centro con la Nueva Trova**

VC: Con **A guitarra limpia** ha sucedido una cosa hermosa entre la gente del Centro. Para mí un poco más por el tiempo más largo de relación con los trovadores. Eso ha sido como la continuidad que al mismo tiempo es profesional, de trabajo, de arte música, poesía, pero tiene un gran contenido personal, humano. En ese sentido es una expresión más de las recompensas que tenemos, la respuesta tan decidida siempre, tan puntual, tan sincera, de la gente que se nuclea alrededor de los programas del Centro. Eso nos pasa con los artistas digitales, las que hacen testimonios, memoria, y con los trovadores tiene una significación especial. Se da en el contexto de la música, de la poesía, del disfrute, además con esta canción que propone hacer pensar, como tantas veces han dicho Silvio y Noel.

GI: Usted no es músico, es cineasta, poeta. ¿Cómo se acerca a la trova en su obra?

VC: Creo que hay puntos de partida que han estado conectados desde la poesía. Por las coincidencias entre la labor poética de los trovadores, que muchos de ellos son sin lugar a dudas poetas, y la labor de los poetas que, he dicho muchas veces, somos trovadores que en algún momento de la historia perdimos la guitarra. Como sabemos la poesía nació cantada y por el camino extraviamos el laúd, la lira, la guitarra, el instrumento que fuera. Y nos hemos quedado con la palabra. La vinculación es así, no por la música, donde no tengo ni conocimiento ni dotes, que conste, y por suerte para los demás no trato de ejercer, pero si a través de la poesía. Otra cosa que es muy importante y no se revela así, a primera vista en las cosas del arte, son las actitudes, las ópticas, las poéticas, las pequeñas filosofías, y en eso ha habido una gran coincidencia siempre entre lo que yo he tratado de hacer y lo que han hecho gentes muy cercanas a mí, y ahora al Centro, de la Nueva Trova, desde las primeras generaciones, Silvio, Pablo, Augusto, Noel, hasta la gente más joven, donde uno ve que esas coincidencias se siguen manteniendo dentro del necesario cambio de óptica que tienen ya los jóvenes sobre algunas temáticas, sobre la forma de ver la vida, y eso es muy saludable.

GI: La trova es fundamental en la música cubana ¿Cuál es su reflexión del hecho de que sólo el Centro Pablo tenga un espacio, estable me refiero, para este género?

VC: Realmente no podría decir que sólo el Centro Pablo, porque hay sitios donde mantienen el espacio que existieron antes de los del Centro, como la Casa de las Américas que fue su iniciadora, su matriz, como tantas veces han dicho los primeros trovadores, y hay también algunos pequeños espacios que están creándose, que son peñas de trovadores muy jóvenes. En eso si yo pienso que ha tenido influencia la existencia de **A guitarra limpia** en estos cinco años, el haber reverdecido esa necesidad de comunicación que tienen los trovadores siempre con su público. El otro tema más amplio que tú mencionas tiene que ver con los mecanismos de difusión, o de promoción. También con los mecanismos del mercado, y en ese sentido la trova no ha sido tan beneficiada. Hay una contradicción evidente entre lo que tú mencionabas, que la trova es una de las raíces más importantes de la música cubana y no se corresponde su nivel de promoción en las disqueras, incluso cubanas, ni en los medios, con esa calidad y esa importancia. No solo la necesidad y la importancia táctica, coyuntural, como a veces se aplica a la Nueva Trova, porque eso la reduce, sino en su sentido más completo, como expresión de nuestra cultura. No había que identificar el bolero con un sector, como tampoco se debe identificar a la Nueva Trova solamente con la función política inmediata. Sí una función política a un plazo muy largo, como muchas otras manifestaciones, aunque es cierto que la trova es una manera más especial y más directa. Quizás eso le ha hecho daño a la Nueva Trova, esa percepción, que no es de los trovadores, es de los promotores, que la promueven únicamente en función de esos mensajes que son necesarios, directos, pero que si esos mensajes llevan a calificar a la trova en esa única dimensión, entonces la empobrecen, la Nueva Trova es eso y es mucho más.

*GI: Llegó el momento para el futuro*

VC: En principio lo que queremos es llevar hasta diciembre este festejo, con un concierto para los cinco años. También el sitio web dedicado al programa, a la Nueva Trova, a los trovadores que han pasado por acá y contiene videos, música que puede ser bajada, escuchada, informaciones. La otra noticia es producir para diciembre un primer CD con la ayuda de un grupo de amigos mexicanos, nucleados en **Trovacub.net**. Ellos surgieron al calor de ese proyecto tan hermoso que se une a través de la red en el mundo, la **Trop@ Cósmica**, seguidores de Silvio inicialmente, después de la Nueva Trova y de Cuba en muchos sentidos. Este grupo mexicano ahora va a financiar un CD para poder llevar algunos de nuestros conciertos a este nuevo formato, ya no en cassettes como hemos venido haciendo por razones económicas.

En el tercer aniversario de **A guitarra limpia**, Noel Nicola envió un bellissimo texto de saludo, su vigencia es total. Sirva entonces para concluir: "La convulsa vida que nos ha tocado en estos tiempos globales hace cada día más valioso todo esfuerzo que se alce ante lo efímero, lo que se traga el feroz mercado, lo que pretende condenar al olvido tanto rostro y gente genuinamente humano. Sí que es importante la memoria, no olvidar quiénes hemos sido, para saber quiénes somos. No basta con hacer memoria: hay que seguir construyéndonos las memorias. Para los que guitarra en ristre seguiremos empecinados en esos trotes y para los que están lanzándose al camino, ustedes han creado un espacio, les han dado casa y alimento espiritual a nuestras voces. Son ya parte de esa gran memoria. Gracias. Muchas."

## AMANDA Y ARIEL...FLORECIENDO

*Por María Fernanda Ferrer*

Como parte del Coloquio *5 años A guitarra limpia*, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y la publicación digital *La Jiribilla* han unido esfuerzos para realizar el concierto *Floreciendo* a cargo del trovador Ariel Díaz y la vocalista Amanda Cepero.

En ese concierto —que se realizará el jueves 18 a las cuatro de la tarde en la sede del Instituto Cubano del Libro (Palacio del Segundo Cabo, Plaza de Armas, Habana Vieja)— se presentará los números 6 y 7 de *La Jiribilla de Papel*, joven y fraterna publicación que incluye en la primera de esas entregas una entrevista al trovador Silvio Rodríguez.

La idea de esta presentación nació luego de una gira que realizaron en agosto último Ariel y Amanda por varias ciudades suizas en las que realizaron unos nueve conciertos. Esa gira fue organizada por *Albatros*, un centro que se dedica a la promoción cultural y que anualmente auspicia un Festival de Verano.

En diálogo con estas páginas electrónicas ambos artistas nos ofrecen un adelanto.

### ¿Qué va a acontecer en *Floreciendo*?

Ariel: "Vamos a hacer el mismo concierto que realizamos en Suiza a ver cómo le suena a la gente Ariel y Amanda juntos, que es algo que no muchas personas han escuchado. Es la primera vez que nos vamos a presentar en Cuba. Este concierto es como un termómetro y ojalá el público se quede con ganas. Es un concierto corto que durará apenas una hora y regalaremos unos 11 temas en su mayoría de mi autoría".

### El hecho de haber realizado una gira y que ésta tenga un resultado sonoro, es decir que regresaron con un CD...

Ariel: "Muchos trovadores de mi generación lo que tienen son discos realizados 'en vivo' y en gran parte gracias al trabajo del Centro *Pablo*. La oportunidad de grabar en un estudio profesional con todos los requerimientos de sonido que se deben de tener, francamente, es un lujo".

## **Tengo entendido que eres estudiante de tercer año en la especialidad actuación de la Escuela Nacional de Arte, ENA, ¿cómo llegas al canto?**

Amanda: "Me he aventurado a cantar a pesar de que nunca he estudiado música y estoy tratando de vincular la actuación con el canto. Creo que son dos especialidades que tienen mucho que ver porque para interpretar una canción hacen falta elementos de actuación y eso enriquece. Igualmente a la hora de hacer teatro es muy bueno tener nociones musicales. No soy cantante, pero acepto el reto".

## **¿Y podrá llegar el virus del canto matar el germen del teatro?**

Amanda: "No creo. Tengo bien claro mis intereses y creo que, como muchas gentes lo han hecho, se pueden llevar las dos cosas. Lo que sí es cierto que uno no quiere parar cuando descubre algo que no sabía que estaba en su camino. Eso es un riesgo porque los límites a veces no están muy claros y uno tiene que ir buscando cada vez más dentro de uno mismo para no quedarse en el intento".

## **¿Tienes intenciones de acercarte al canto de manera más profesional y tal vez no tan intuitiva?**

Amanda: "Sí como no. Quiero hacerlo cuando tenga un poco más de tiempo porque la Escuela de Arte te roba mucho y hay que buscar un pedacito porque es muy importante".

## **Como trovador ¿qué ha constituido este trabajo a dúo?**

Ariel: "Me siento como si tuviera cuatro manos y dos bocas. Son como extremidades que a uno le crecen. Estas canciones que aparecen en el CD son las mismas, pero diferentes por cuanto ahora tienen la voz de Amanda. Siempre quise que no sonara a la muchacha que le hace voces al trovador, sino la voz que se comparte con la mía y que se reparte la canción. Es más un trabajo de dúo que una voz invitada a cantar canciones. Siempre había tenido el deseo de que mis temas crezcan en cuanto a la forma en que se interpretan. Tengo canciones de las que siempre he dicho: a esto le faltan cosas".

## **¿Planes?**

"Existe un espacio que se abrió recientemente en la Sala *Caturla* del Teatro Auditórium *Amadeo Roldán* en colaboración con el Instituto de la Música y la Asociación *Hermanos Saíz*. Existe un grupo de unos 15 trovadores de todo el país que ofrecerán un concierto mensualmente y estamos invitados en noviembre a hacer una presentación. Vamos a experimentar otra vez y haremos las canciones que tenemos montadas, pero con instrumentación y también estrenaremos algunos textos nuevos".

## **EL CANTO QUE FLORECE**

*Por Joaquín Borges-Triana*

Quizás para algunas cosas un quinquenio en la vida no represente una cifra impresionante. Empero, cuando el trabajo desarrollado en dicho tiempo ha dejado ya una huella duradera cabe hablar en otros términos. Al intentar formular una breve valoración a propósito de los primeros cinco años de vida de un espacio como *A guitarra limpia*, llevado a cabo por obra y gracia del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, lo que de inicio se me ocurre pensar es que un acercamiento al devenir histórico de la más reciente producción de una cancionística de carácter propositivo en Cuba no ha de soslayar que en la Ciudad de La Habana durante los años noventa fueron desapareciendo los sitios donde se presentaban de manera sistemática propuestas de corte trovadoresco. Tal carencia afectó por igual a los cultores del género, que a duras penas encontraban lugares donde actuar, como a los que gustamos escuchar los decires de un hombre acompañado por una guitarra y portador de una de nuestras más legítimas tradiciones. Se comprenderá, pues, que en semejante infausto panorama, la aparición del

Centro *Pablo* como una opción donde trovadores y trovadictos pudiésemos darnos cita, devino suerte de oasis en medio de un desierto. Si a lo antes expuesto se añade que de las presentaciones en el espacio *A guitarra limpia* se editan casetes para ser comercializados en moneda nacional y lo que resulta fundamental, conservar una memoria sonora de nuestro tiempo, estaremos entonces en condiciones de calibrar la dimensión histórico-cultural del trabajo emprendido por la institución fundada y dirigida por Víctor Casaus.

Una de las mejores formas de celebrar un cumpleaños es mediante la realización de una fiesta. Y justamente como una fiesta para los oídos puede catalogarse el concierto que Ariel Díaz y Amanda Cepero llevaron a cabo en el patio del Instituto Cubano del Libro, con motivo de las actividades desarrolladas por el quinto aniversario del espacio *A guitarra limpia*. La ocasión también fue propicia para que se presentaran las dos más recientes entregas de la versión en papel de *La Jiribilla*, publicación de 16 páginas con formato de tabloide y que ve la luz cada quince días. En lo referido al concierto, una vez más pudo comprobarse que Ariel Díaz como creador es un artista que, a pesar de su juventud, ha alcanzado la madurez como hacedor de muy hermosas canciones.

Para esta presentación él se hizo acompañar de Amanda Cepero, una joven estudiante de teatro pero que, por instancias del propio Ariel, desde hace unos meses se ha decidido a cantar y ahora forma con Díaz un dúo de particular atractivo. Como intérprete, Amanda posee un timbre y un color de voz nada habituales entre nuestras vocalistas. Lo interesante del trabajo que ambas figuras vienen desarrollando, y que ya tuvo su primera confrontación internacional durante un reciente viaje a Suiza, es que si bien las posibilidades vocales de la Cepero son enormes, lo cual contrasta con la pequeña voz de Ariel (típica de un trovador), se logra un empaste en el que cada una de las partes resulta el ideal complemento de la otra.

Lo anterior se puso de manifiesto durante el recital en el Instituto Cubano del Libro, en interpretaciones de piezas conocidas por los trovadictos, como son los casos de "La marina" y "Por el camino", que en las actuales versiones adquieren una nueva dimensión, o en otras de más reciente aparición, como el hermoso canto de solidaridad con el pueblo del medio oriente, titulado "Palestina". Empero, el tema en el que mejor se aprecian las potencialidades de Díaz y Cepero como dúo es para mí "Trova de las flores", una excelente composición en el puro estilo de la trova tradicional y que en la ejecución del dueto evidenció un pleno dominio de las reglas interpretativas del género. No faltó un momento para escuchar a Ariel y Amanda por separado. En dicho sentido, llamó la atención la versión en tiempo de blues de ese clásico del feeling que es "La gloria eres tú", a cargo de la Cepero, y la reinclusión en el repertorio de Díaz de una vieja creación suya denominada "Alicia" y que a mí me sigue cautivando como la primera vez que la oí allá por 1996.

Afortunadamente, el trabajo de Ariel Díaz y Amanda Cepero no se quedará tan sólo entre quienes solemos asistir al circuito en que se presentan los trovadores (como suele ocurrir con altísima y triste frecuencia) sino que podrá llegar a un mayor número de público pues ha sido registrado en un fonograma durante su estadía en Suiza. Los cortes incluidos en *Floreciendo*, título del álbum grabado por el dúo, son testimonio vivo de un canto que conmueve sin apelar a los artificios ni las triquiñuelas que hoy están de moda entre tanta cancioncilla tonta que por doquier nos imponen. Así pues, quien quiera disfrutar de una cancionística que apuesta por la belleza de la poesía, encontrará en la propuesta de Amanda y Ariel más que una digna opción a tener en cuenta.

## LAS VOCES QUE NOS RODEAN

Una de las cosas maravillosas que ha tenido el espacio *A guitarra limpia* para la gente del Centro *Pablo* ha sido recibir las palabras de los trovadores y las trovadoras de diversas las generaciones y tendencias a lo largo de estos casi cinco años de labor conjunta. Esas palabras han sido parte esencial del diálogo cotidiano que el espacio y el Centro han promovido y disfrutado como ejercicio del criterio, de la solidaridad y de la crítica.

Ahora al borde del quinto aniversario de *A guitarra...* que celebraremos en diciembre y más aún del Coloquio que inicia estas actividades de conmemoración, trabajo y reflexión, han

llegado estos mensajes hermosos y alentadores de algunos de los artistas que han hecho posible esta aventura compartido y de amigos cercanos y queridos que han colaborado con nuestro empeño, desde la solidaridad y el amor.

### **Sara González**

"*A guitarra limpia* es uno de los eventos que surge espontáneamente y que viene a salvar un espacio, una necesidad grande que había de lugares donde los trovadores cantaran sus canciones porque seguían, estaban, continuaban pero se perdían realmente. Llegó un momento, en los años 90, que sencillamente para encontrar a alguien con una guitarra trovando era bastante difícil. Era difícil, a no ser que fueras a casa de algún compositor o a casa de algunos amigos.

*A guitarra limpia* es el espacio idóneo que hacía mucha falta que existiera y si por la necesidad, por la urgencia que inconscientemente se tenía de lo que sucedía, se dio, pues bienvenido. Por cierto, quiero desearle toda la salud del mundo, toda la continuidad y el éxito que necesita para que siga adelante...

Los trovadores tienen que tomar conciencia que *A guitarra..* es su espacio, su sitio, es el lugar que tienen para decir lo que sienten, para confrontar su trabajo con otros, con el de otros músicos; y ver reflejado en ese trabajo distintas tendencias de la cultura, de las artes plásticas, del teatro, del cine, de la poesía y todo eso se funda a través de esa idea que es *A guitarra limpia*.

Esa idea se mantiene por un grupo de trovadores, grupo que debe ir creciendo. Hace falta más gente... Otra cosa, mantener la calidad del espacio y exigir porque esa calidad no decaiga está en manos de nosotros, ¿quién puede decir quién es bueno o es malo? Eso lo dice el mismo público, la misma gente que asiste a los conciertos. Mientras más difusión le demos a este espacio estaremos haciendo un mejor trabajo. Creo que lo más importante es que continúe y que tenga más difusión, más trascendencia. Y esta en manos de todos los que estamos participando, de una manera u otra en este espacio, que se logre. Ahora está en un buen momento y pueden lograrse muchas más cosas.

*A guitarra limpia* es una idea fundamental pues de ella se desprenden muchas más cosas y se pueden incorporar otras nuevas. Hay gente que está en otros lugares y en otros espacios y no ha ido *A guitarra...* y si no ha ido porque no lo sabe, se lo vamos a decir... Lo primero que tuvo siempre este espacio es que fue abierto, abierto para todo el mundo, al que la gente llegó, en el que la gente compartió y asumió. Eso sí tiene el espacio: cuando uno va allí, no va para ser uno más, sino para asumir una actitud, una forma de crear, de expresarse, y ese es el mérito más grande que tiene *A guitarra limpia*: su comunicación, las consecuencias que trae para la obra de los creadores y, por supuesto, todo el conocimiento que pueden obtener para enriquecer su propia obra.

Repito: le deseo todo, que siga siendo un lugar hermoso, lleno de canciones, de artistas y de gente linda como hasta ahora".

### **Teresita Fernández**

"Me siento muy bien cuando estoy cantando donde hay corazones, por eso canto para los niños, porque ellos no los han perdido todavía.

En el Centro *Pablo* me sentí muy cómoda cuando hice mi concierto porque la gente fue muy amable, muy cariñosa conmigo desde Víctor —al que conozco desde los comienzos— Y pienso que el trovador, empezando por mi maestro y por las cosas que aprendí en mi casa, siempre ha sido como los antiguos juglares: pobre, nómada y libre.

Gracias a la revolución hoy tenemos un sueldo, pero realmente el espíritu del trovador es el de los antiguos juglares, que dicen lo que sienten, porque si no explotan. Y se dice lo que se siente y se dice para la gente que escucha y eso es lo que es *A guitarra limpia*.

Y yo me sentí muy orgullosa de que me hayan tenido en cuenta entre los jóvenes porque realmente estoy vieja por fuera, pero por dentro estoy muy joven, soy casi una niña. Me sentí muy bien en el concierto, inclusive, en el medio ambiente, entre las hojas de yagrumas, los niños, la gente de todas las edades.

No quiero que esto sea una crítica para otros modos de cantar, porque son otros modos, otros estilos... pero es todo eso del proyecto, del disco, y en eso he tenido mucha culpa pues he sido un poco vaga y me he rezagado en ese aspecto, primero porque soy maestra, y al estilo de los maestros ambulantes... me gusta coger la guitarra y decir un montón de cosas que quizás en la escuela no hubiera tenido tiempo ni oportunidad de expresar, por eso me considero una maestra que canta, pero en *A guitarra limpia*, encontré un modo cómodo, un estilo muy mío, y un público atento, amoroso, receptivo, crítico. Estoy muy agradecida del amor y el calor que recibí y pienso que los jóvenes también se sienten bien allí. Y ese espacio va a seguir porque siempre habrá cosas que decir, cada vez hay más cosas que decir y me gusta mucho porque *A guitarra..* y los trovadores de ese espacio se empatan con los pájaros campanas de Centroamérica, con todos los que en el mundo entero no tienen un sueldo como nosotros y se suben en las guaguas a cantar cosas bellísimas que están en las plazas, como estaban los viejos trovadores.

Así que mi mayor respeto para los viejos trovadores y mi mayor amor para todos los que vayan surgiendo, que cada vez serán más... Gracias al Centro *Pablo*, gracias a Víctor, a Marihue, a María, a todos los que han tenido que ver con este espacio, y muy buena suerte. Ah, el espacio es pequeño, es muy hermoso, pero es pequeño porque cada vez vendrán más, no solamente los trovadores sino otros espectáculos y hará falta ampliarlo. No es lo mismo Teresita Fernández cantando "El gatico Vinagrito", que cantando una canción de amor, que cantando "El Ismaelillo" de José Martí".

### **Noel Nicola**

Querido Victoriano,

"¡Cronopio, cronopio, siempre estoy donde no toca! Me va a ser un poco difícil asistir, pues el transporte está muy malo hacia la Habana Vieja desde México D.F. y además puede que en esas fechas yo esté en "las afueras" (Guadalajara o Puerto Bayarta) lo que me lo pone IMPOSIBLE). No obstante, aunque mi "Parrafito" (este trovador es de los más jóvenes y me encanta su seudónimo) sí asistirá, me gustaría ver si me da tiempo a hacerles llegar a "Cuartillita" que puede hablar un poco de cómo se va abriendo paso, en estos tiempos "globales", la canción inteligente y cómplice que, una vez más, la gente de Nuestra América va a reclamar de sus creadores... Vamos a tener que "hilar fino", pero habrá que salir, canción "en ristre", junto con el corazón y la cabeza de nuestros pueblos, a buscar todos un mundo diferente. Por favor, traten de mantenerme al tanto del espíritu de la celebración, del coloquio y demás jolgorios, aunque sea por los insondables caminos de la web... Va a ser una manera de sentirme aún más cerca de ustedes... ¡sí se puede!"

### **Augusto Blanca y Rosy**

"Queridos Víctor y María: por sentirnos parte de esta preciosa "aventura compartida" es por lo que les estamos agradeciendo esta invitación con mucha, pero con mucha alegría, sabemos que esto seguirá adelante A GOLPE DE CANCION porque así lo han hecho hasta aquí llenos de entusiasmo y optimismo...

El jueves 18 ahí estaremos no así el 19 porque ya tenemos un compromiso de trabajo con Teatro Estudio en su Aniversario 25.

Sean que seguiremos respaldando este espacio de la cultura cubana y soñaremos con ustedes siempre A TODA COSTA.

¡FELICIDADES HERMANOS POR LOS 5 AÑOS!"

**Fidel Díaz** (Director de *El Caimán Barbudo*)

"El Centro *Pablo de la Torriente* ha sido para los trovadores de estos tiempos lo que Casa de las Américas para el llamado movimiento de la Nueva Trova en el segundo lustro de los 60. Con la agravante de que en aquellos momentos surgía una organización con el entusiasmo de la época y a finales de los 90 los jóvenes músicos andaban desperdigados, guitarra al hombro, por las ciudades del país.

El quinto aniversario del espacio *A guitarra limpia*, que ha visto pasar por su escenario a varias generaciones de trovadores, ha sido no sólo de vital importancia para los cultores de la canción poética sino también para el público que ha contado con la constancia, la exquisitez y la calidad de cada propuesta. Urgía a nuestra ciudad un lugar como el Centro *Pablo* —ojalá en próximos tiempos contemos con otros similares— donde la juventud pueda encontrarse con los versos y la música de nuestra cultura trovadoresca, y amarse en un ambiente colonial acompañado de los fantasmas de ayer y por mañana".

### **Enriquito Núñez Rodríguez**

Querido Víctor:

"Recibí tu cordial invitación para el Coloquio. A pesar de que sé que voy a estar complicado con el Festival de Teatro de La Habana, que comienza el 17, tengo el deseo y la disposición de asistir y participar en nuestro Evento de Trovadores.

Tal vez no pueda llegar puntualmente, o estar todo el tiempo, pero cuenta conmigo.

Gracias".

### **Joaquín Borges-Triana**

"Lo primero en que pienso al intentar formular una breve valoración de los cinco años de *A guitarra limpia* es en que un acercamiento al devenir histórico de la más reciente producción de una cancionística de carácter propositivo en Cuba no ha de soslayar que por muy diversas razones en la Ciudad de La Habana durante los años noventa fueron desapareciendo los sitios donde se presentaran de manera sistemática propuestas de corte trovadoresco. Tal carencia afectó por igual a los cultores del género, que a duras penas encontraban lugares donde actuar, como a los que gustamos escuchar los decires de un hombre acompañado por una guitarra y portador de una de nuestras más legítimas tradiciones, en la que siempre se ha cantado al amor, a la patria y se ha reflexionado en torno a la realidad circundante del creador. Se comprenderá, pues, que en semejante infausto panorama, la aparición del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* como una opción donde trovadores y trovadictos pudiésemos darnos cita, devino suerte de oasis en medio de un desierto. Si a lo antes expuesto se añade que de las presentaciones en el espacio *A guitarra limpia* se editan casetes para ser comercializados en moneda nacional y lo que resulta fundamental, conservar una memoria sonora de nuestro tiempo, estaremos entonces en condiciones de calibrar la dimensión histórico cultural del trabajo emprendido por el Centro *Pablo*".

### **Pedro Urra (director de INFOMED):**

Hermano:

"Un abrazo gigante para ustedes y gracias mil por el gesto hermoso de invitarme. He sido un acompañante desde el corazón de tus proyectos y más que otra cosa he sido un admirador de tanta capacidad para concretar espacios para el amor y la creación. El proyecto de ustedes es de las cosas que como la malanga caen como bálsamo de dioses o como dice mi abuela Julia de las que caen bien en el estómago. Pensar en tu centro, en *A guitarra limpia*, en arte digital y en todas las cosas que hacen me hace personalmente sentir bien. Es una sensación de frescura en la mente y de sonrisa de adentro y eso tiene que ver con el amor. Trataré de estar en físico con ustedes aunque seguiré conservando ese espacio de amante anónimo y no presencial de un proyecto que está entre las cosas de la Cuba que amamos".

### **Pepe Ordás**

Victor hermano:

"Por desgracia debo confirmarte mi ausencia al coloquio al que me hubiera gustado asistir y participar, aprendiendo y aportando todo lo que me fuera posible, pero conoces bien este trabajo y sabes que las ingratitudes esporádicas, como el no estar allá, son el precio a pagar por el privilegio de ser trovador. De cualquier modo considérame presente aunque sea en el silencio del más humilde de los participantes".

Un abrazo.

### **Lázaro García**

"Sobre *A guitarra limpia*, ¿qué decirte? Para mí tiene el mismo amoroso encanto que tuvo para la primera generación de la Nueva Trova Casa de las Américas ó *El Gato Tuerto* para los "Filinosos" de los 60 (me incluyo). Gracias a ti y a María estos arremolinados tiempos han tenido su remanso creativo en tu Centro *Pablo*, y lo que me parece más importante, has resguardado y divulgado casi todo el quehacer musical de los que nos han sucedido en el lírico peregrinar de los que cantan sus sueños y siguen con sus jugos acrecentando el cauce del prodigioso río de la trova cubana".

Un abrazo.

### **Heidi Igualeda**

*A guitarra limpia* ha sido y es el espacio necesario para la confrontación y el deleite. Es el sitio que ha servido para que nos diésemos cuenta lo que nos falta y lo que nos sobra, para crecer, de hecho así ha resultado , un taller sobre un patio hermoso y bien querido que ojalá siga cantando toda la vida.

*A guitarra limpia* = Centro *Pablo*, a los de mi generación se nos hace entrañable.

### **Rita del Prado**

Para mí existen básicamente dos maneras de promover la cultura: una que es mucho más abarcadora pero que deja fuera determinadas sutilezas y eso es lo que pretende y hace el espacio *A guitarra limpia*. Por ejemplo, los medios como la televisión, como algunas instituciones, como las disqueras, quizás prefieran promover, digamos, a los artistas consagrados por los fenómenos explosivos, sin embargo, ese seguimiento a la obra de cada trovador de todos los días es lo que hace *A guitarra limpia*.

Este espacio respeta la individualidad de cada cual, sin pautas de ninguna clase, y a la vez, coloca todas las condiciones y recursos que tiene para apoyarnos. Es muy importante también el vínculo de los trovadores con los artistas plásticos, con el trabajo de arte digital... todo esto enriquece el espacio.

Pienso que más que tener un lugar, un punto en La Habana donde se haga un concierto, existe como una suerte de hogar donde uno va, toca la puerta y tiene todo el apoyo del mundo aún cuando el concierto no sea en el propio Centro Pablo. Y eso es mucho más importante que tener el espacio, que además lo tenemos.

Tener ese lugar donde uno sabe que se va a conmovir y a convocar al público que nos busca. *A guitarra limpia* ha tenido toda la salud del mundo en estos cinco años y estoy segura que va a haber muchos más.

**José Luis Pascual (Cote)**, trovador argentino:

"Otro añito de ese patio de poesía y guitarra "limpia y sin amarras" que se ha convertido en un faro para tantos amantes de la canción pensante. Vuelvo a celebrar la iniciativa de Víctor y el Centro *Pablo* por ese espacio real de encuentro y difusión. Feliz cumple".

**Miryam Quiñones**, trovadora argentina:

"Un sueño... solo así podría definir la maravillosa experiencia que fue para mí el ser parte de un *A guitarra limpia* en el mágico escenario del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*... Reencontrarme con la voz y el abrazo cálidos de Pepe Ordas y compartir con él aquel inolvidable 7 de agosto; conocer por fin a Víctor y a María, de cuyo empeño y entusiasmo sabía desde hacía tanto, y poder por fin mirarlos a los ojos y reconocerlos como los seres de luz que imaginaba; volver a sentir el cariño y la generosidad de Vicente, la energía de Samuell, descubrir la sonrisa de Yuslemy, el sonido de Ihosvany y el de tantos trovadores más que me deslumbraron con todo ese talento desbordante... gozar del privilegio de tener frente a mí poetas y músicos de cuyo talento inagotable tantas veces se valió mi canto para hallar su razón de ser... imposible olvidar además la ternura de los entrañables Augusto y Rosy... y el cariño de tantos más que ahora no alcanzo a mencionar por el temor de olvidar alguno... El Centro *Pablo* celebra un año más de vida y yo no puedo dejar de evocarlo desde el ensueño de aquella maravillosa noche... 'ahora que aún perfuma el recuerdo' Gracias... gracias Víctor y María por hacer realidad el sueño una y otra vez... por crear y mantener el espacio para todos los locos soñadores que nos empeñamos en decir algo más... gracias a todos los que colaboran y hacen posible la hermosa labor que con tanto esfuerzo y amor lleva a cabo esta imprescindible casa de arte y cultura... ¡Qué más puedo decirles? Tan solo ¡feliz aniversario! y que sean infinitos más... Un abrazo eterno desde este rincón del mundo...

**Pepe, Trovacubero de hueso colorado, Trovacub, de México:**

"Sí puedo expresar lo que sentí al entrar al Centro *Pablo de la Torriente Brau*, al espacio de *A guitarra limpia*, al espacio de los trovadores cubanos, los primeros en Latinoamérica de éste movimiento, los vanguardistas. Al entrar sentí un golpe en las cuerdas y mi caja sonó, no se asusten, no fueron los moros, fue pisar el terreno que vive para la creación de lo que tanto admiramos en Trovacub y el mundo, respirar el aire repleto de canciones que siguen rebotando entre sus muros.

Hay armonía en todos sus seres, en todos los rincones,  
Hay melodía en sus voces,  
Hay música en el viento que refresca,  
Hay métrica en sus conciertos semanales,  
Hay compases flexibles y abiertos para todos,  
Hay ritmos en las manos, en los pasos y en las huellas,  
Hay letras que conmueven y educan, que apasionan.

Sigo sin entender cómo es que la poesía nace en los cubanos, la sensibilidad para expresar ideas que el resto de los humanos no sabemos cómo poner en palabras, mucho menos en canciones y la dedicación para construirlo todo en un sólo ente hermoso, melodioso y armonioso.

Felicidades por los 5 años de sueños y realidades.  
Muchas gracias por tanta felicidad".

**Maryel Mendiola, Trovacub, de México**

Hermano Víctor:

"Las huestes utópicas (subconjunto de ese universo llamado Tropa Cósmica) queremos enviarles un abrazo cósmico, ese tipo de abrazo que no requiere de una presencia física, ese abrazo que nuestro cosmos interno le brinda cálidamente al suyo, un abrazo a corazón abierto. En Trovacub.net pudimos pasar del espacio de la contemplación y admiración por la Nueva

Trova, hacia el espacio de celebrar día a día la existencia de ella a través de apoyarla y promoverla, en la medida de nuestras capacidades. Más que aficionados al canto nuevo, queremos ser sus huéspedes, sobre todo en estos tiempos globalizados donde se de-forman monstruos masivos de comunicación.

Queremos marchar codo a codo y hacerles sentir que siempre estamos a su lado, agradeciendo, acariciando su hacer, que finalmente ha sido la gran razón de estas huéspedes, que han dejado de ser simples espectadores y que con toda humildad queremos pasar al lado de la hermandad activa.

Vaya todo nuestro cariño *A guitarra limpia*, al Centro *Pablo* y a toda la gente bella que labora en él.

Y sigamos trovando

Desde algún rincón del sur de la ciudad de México".

### **Diana Balboa**

*A guitarra limpia* ha demostrado que pueden no ser idóneos los espacios, pero los que tienen que ser idóneos son los que crean y mantienen esos espacios.

Tú puedes entrar a este patio y decir: qué calor, qué cerrado, esto no es lo mejor para el sonido; sin embargo he asistido a tantos conciertos de *A guitarra limpia*, y lo idóneo es lo que allí ocurre, esa compenetración entre la música, la literatura, la plástica... Es un fenómeno integral y hermoso y entonces se te olvida el calor y te entra el color... Subes a la galería de arte —un espacio tampoco idóneo— porque tienes que subir dos pisos de la Habana Vieja, puntal alto... pero subes y cuando llegas y miras hay tanto amor que subes por amor y bajas con la desesperación de escuchar el concierto que suena abajo.

Y todo eso es hermoso. *A guitarra limpia* ha salvado una situación de dicotomía que existía entre ciertas cosas y lo ha convertido en una sola cosa y eso es el arte; el arte con una función social también porque cuánto agradece el público que asiste a los conciertos, el barrio donde está enclavado el Centro Pablo, que son como palomas en un palomar y ese palomar extiende sus alas a toda la Habana Vieja, a toda la ciudad, a los trovadores, a nosotros, los artistas plásticos, que siempre esperamos con ilusión que Víctor y María nos pregunten: ¿quieres exponer otra vez, quieres estar de nuevo en el espacio? Y esa es la mayor ilusión y el mayor logro de *A guitarra limpia*.

## **MAJADAHONDA**

### **QUIÉNES SON LOS MÚSICOS DE LÓPEZ-NUSSA ¿LOS CUADROS O LOS HIJOS?**



Por Estrella Díaz

Por estos días y hasta finales de octubre se encuentra abierta al público en la Sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* la exposición personal *La clave y el pincel en la calle de la Muralla*, del maestro de la plástica contemporánea cubana Leonel López-Nussa.

La muestra —que incluye una treintena de obras realizadas en diversas técnicas en diferentes momentos del quehacer creativo de López-Nussa— fue inaugurada, el pasado 10 de septiembre por el poeta y cineasta Víctor Casaus, director del Centro *Pablo*.

Reiteró Casaus su satisfacción porque "como otras tantas veces en nuestro Centro confluyen manifestaciones de la creación espiritual humana relacionadas entre sí" e insistió que "cuando

ellas están unidas por la familia, por los vínculos de la sangre, esa conjunción se hace —si es posible— más hermosa".

Además de la inauguración de la muestra el grupo *Espiritual* — integrado por Harold López-Nussa (piano), Ruy Adrián López-Nussa (drums), Mauricio Gutiérrez Hupman (percusión), Damián Nueva (bajo) y Alejandro Sánchez y Roberto Martínez (saxofón)— regaló una descarga de jazz la que demostró la alta calidad de los jóvenes músicos.

Igualmente escritor y crítico Sergio Chaple presentó la novela de Leonel López-Nussa titulada *El pintor asesinado*, editado por la editorial *Unión*, de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, UNEAC. El Boletín *Memoria* ofrece este fragmento de sus palabra de cariño y homenaje:

"Lo cierto es que es hermoso que a su edad Leonel nos haya regalado esta nueva obra suya, tan nueva como su espíritu, como su actitud iconoclasta de siempre, como su sólita sabiduría de siempre. Son muchos los donativos de Leonel a nuestra cultura. Como pintor, como narrador, como crítico de distintas artes. En todas estas facetas de su talento ha conseguido estampar un sello personalísimo que obviamente hace discutibles las expresiones artísticas en las cuales se plasma, pero que jamás suscitan la indiferencia. Como lo logró también en ese otro gran regalo íntimo y a la vez público que ha hecho a nuestra sociedad: su familia, gran parte de la cual está hoy con nosotros y que marida también músicos, profesores y arquitectos que por fortuna van cumpliendo brillantemente, para decirlo otra vez con Portuondo, su 'quehacer generacional'. Con él, con su sagrada familia, he tenido el privilegio y la satisfacción de compartir, como en el viejo film, "lágrimas y risas"... y es por ello que de todo corazón le doy las gracias a Wanda por ponerme esta tarde en tal aprieto (ella bien sabe por qué).

Para Leonel, para los suyos, —que también son los míos— para todos sus admiradores y en especial para todos sus 'narratarios' —vaya terrible palabra de moda con la que para terror nuestro ahora los narratólogos han venido a designar a quienes hasta ayer estábamos contentísimos de ser, simplemente, lectores,— en este fausta tarde, mis felicitaciones y agradecimiento por continuar enriqueciéndonos con el texto presentado y por saberlo tan juvenilmente actuante en nuestro ámbito cultural.

Gracias, pues, al pintor asesinante".

Krysia López-Nussa, representante del pintor y curadora de la *muestra La clave y el pincel en la calle de la Muralla*, en un aparte con este boletín *Memoria*, tuvo la gentileza de contestar algunas preguntas

### **¿Cómo surge la idea de hacer esta muestra?**

"Mi papá tiene mucha obra dedicada a la música y realmente se han preparado muchas exposiciones con esta temática primero por él y luego cuando comencé a asumir este trabajo. Al hacer esta curaduría pensé que podría hacerse algo especial dedicado, exclusivamente, a la música cubana.

Empecé a buscar y encontré muchas obras inspiradas en el danzón, gracias a una Serie bastante reciente (1999 – 2000) y otras que datan de los setentas, pero que están inspiradas en grupos musicales de los años 20. Él realizó muchas litografías y dibujos de estas orquestas y también sobre la trova y la música guajira".

### **¿Esta muestra es esencialmente figurativa?**

"En esta exposición se aprecian perfectamente los músicos y sus instrumentos mucho más que en otras obras donde uno puede identificar algún que otro instrumento, pero no está necesariamente bien representado. Salvo en la Serie *El danzón* que es más insinuante y en la que los bailarines y la figuración son un poco más a lo López-Nussa, en el resto ve y se siente el ritmo".

### **¿Hasta qué punto la plástica está influida por la música y viceversa?**

"¡Quién sabe! Eso es algo que habría que preguntarse. Existen algunos testimonios en los que afirma que 'nació envuelto en música'. Su mamá era profesora de piano, su hermana cantaba y se acompañaba con la guitarra y mi mamá también toca piano y guitarra. Todo eso influyó, además que él es muy melómano, es un amante feroz de la música. Eso lo marcó y diría más: creo que con tanta música colgada en las paredes sus hijos se inspiraron y hoy está envuelto en música por sus hijos y también por sus nietos".

### **Además de plástica y música, las letras parecen ser otra de las pasiones de López-Nussa**

"Se acaba de presentar su novela *El pintor asesinado*, un texto de corte policíaco situada en los años ochentas. Creo que es una obra agradable de leer y ubica a las personas en esa época. Una de las cosas que creo mejor logradas es que la carátula del libro que es una obra de mi papá lo cual le da una presencia muy linda al volumen".

### **Como representante de Leonel López-Nussa, ¿cuáles son las sorpresas para lo que resta de año?**

"Queremos hacer una exposición en la que se valore al pintor, pero también al ilustrador de revistas, al crítico y al escritor. Eso es lo que pretendemos para la venidera muestra que será en diciembre de este año en el Instituto Cubano del Libro. Esa fecha no se escogió por ninguna razón especial. Aspiramos a que se muestre al artista en todas sus facetas".

### **Desde el punto de vista musical ¿qué consideras que ha acontecido hoy aquí, en el patio de Muralla 63, con la familia López-Nussa?**

"Desde que organicé la primera exposición que se tituló *Los músicos de López-Nussa* siempre pensé que tenía que estar la familia, incluso la pregunta era quiénes son los músicos de López-Nussa ¿los cuadros o los hijos?. A partir de ese momento nos ha fascinado la idea de reunirnos de manera familiar para homenajear al abuelo y que a su vez éste, con su presencia y su obra, estimule a los hijos y a los nietos".

### **¿Te atreverías a afirmar que la música es la gran temática de Leonel?**

"Hay quienes aseguran que ese es el tema que se ajusta a su genialidad. Tal vez sí, pero él ha cultivado otros asuntos con mucho acierto, interés y prolijidad".

### **La clave y el pincel en la calle de la Muralla es una exposición que se ha montado de manera muy rápida y no es, precisamente, el estilo con que trabajo la Sala Majadahonda. ¿Satisfecha con el resultado?**

"Es una pregunta un poco comprometedor porque soy la responsable de la curaduría y podría decir que está lindísima y eso tal vez no sería muy modesto. El montaje está realizado de manera extremadamente profesional. Creo que si en algún momento tuve dudas del resultado, hoy puedo decir que me siento satisfecha. El Centro *Pablo* y su Sala *Majadahonda* son un tremendo estímulo para trabajar y lo animan a uno a continuar esforzándose".

## LOCARNO, *IN PROGRESS* ... Y EL CENTRO PABLO

Por María Fernanda Ferrer

En agosto último el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* participó en la 56 edición del Festival del Film de Locarno, Suiza —reconocido certamen a escala internacional dentro del mundo del séptimo arte— que contó en esta ocasión con la asistencia de representantes de unas cuarenta naciones.

El Centro llevó a Locarno una muestra de los videos premiados y participantes en los Salones de Arte Digital —que organiza la institución desde 1999— los que fueron vistos durante una sección del Festival denominada *In progress* dedicada a las nuevas tecnologías vinculadas al audiovisual.

En una de las comisiones de trabajo el web master del Centro *Pablo* Abel Casaus, presentó el proyecto *Cuba/ Arte digital* que incluye información sobre las cinco ediciones de los Salones de Arte Digital, los tres de Arte Digital Infantil, así como textos e imágenes relacionados con el tema. El sitio se abrió al ciber en el 2001 y puede ser visitado en la siguiente dirección: [www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)

En conversación con estas páginas electrónicas Abel Casaus ofreció detalles sobre la participación del Centro en *In progress*.

"Llevamos cinco videos de igual número de artistas que fueron seleccionados por el festival ("Cada respiro" de Glenda León, participante en el último salón y ganadora de una Mención Especial; "El hogar y sus fantasías" de Angel Alonso, ganador del Primer Premio del V Salón; "Memoria y caché" de Eduardo Moltó, presentado en el Museo de Bellas Artes este año; "Undo Disable" de Abel Milanés que es un video a partir de una obra que él realizó y con la cual mereció el Premio en el III Salón de Arte Digital y "El telón" de Orlando Galloso, ganador del Primer Premio de Audiovisual del IV Salón.

Los videos fueron presentados por la directora del festival Irene Bignardi y por mí en un foro que se realizó durante el evento. La muestra fue vista y posteriormente se realizó un debate en el que participé, por ejemplo, Enio Morricone —importante compositor italiano de música para cine— y estuvieron también presentes otras destacadas figuras como el creador norteamericano Mathew Bartney y William Klaine —exponente del cine experimental norteamericano— y Orlanz —una artista francesa muy conocida—.

### **¿Y cómo fue la confrontación el arte digital cubano en el encuentro con estos artistas?**

"Creo que eso es lo más importante de nuestra participación porque es la primera ocasión que los videos digitales promovidos por el Centro se encuentran internacionalmente dentro de un evento de primer nivel que los puede medir como referencia.

Las obras tuvieron una aceptación muy grande; asistieron unas 600 personas al foro y hubo un interés manifiesto por parte de los periodistas acreditados al Festival. De alguna manera se comprobó que los videos tienen la calidad que presintió el jurado cubano en las distintas ediciones de los salones".

### **Esta reunión de Locarno también incluyó otro tipo de encuentro relacionado con el cine, y Cuba también estuvo presente.**

"Sí, porque el Festival del Film de Locarno tiene una nueva sección —que se inauguró este año— llamada "Puertas Abiertas" y que está dedicada las a cinematografías emergentes de naciones en desarrollo. Es interesante que los organizadores del Festival hayan seleccionado a Cuba como el primer país a quien se dedicó esta sección.

La idea de esta sección —en la que también estuvieron presentes los Salones de Arte Digital como proyecto— era encontrar vías de financiamiento para la cinematografía cubana y para ello fueron convocados productores y fundaciones europeas dedicadas al cine.

En este encuentro participaron de 10 destacados directores cubanos, el Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC), la Escuela Internacional de Cine de San Antonio de los Baños, el Instituto Superior de Arte (ISA), o sea, una muestra bastante completa de las instituciones que trabajan el audiovisual en Cuba.

Allí estuvieron presentes directores muy representativos de distintas generaciones del cine cubano, entre ellos: Humberto Solás, Fernando Pérez, Daniel Díaz Torres, Arturo Soto, Juan Carlos Cremata, Humberto Padrón, Juan Carlos Saldivar —un creador cubanoamericano que ganó un Premio *Coral* y el Premio Documental *Memoria* que otorga el Centro *Pablo* en la última edición del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana con su película "90 millas"—.

Cada uno de estos realizadores presentó un proyecto en el que se encuentra trabajando. Como resultado de estas "Puertas Abiertas" a la cinematografía cubana, se anunció un pre-acuerdo muy interesante con un grupo de productores europeos para realizar entre tres y cinco películas cubanas, lo cual es muy importante para el desarrollo del nuestro cine en este momento."

### **¿Se logró algún acuerdo concreto de colaboración con el Centro *Pablo*?**

"Ellos se interesaron mucho por la muestra cubana, incluso, cuando les hicimos llegar nuestra propuesta no desecharon ningún material porque —según ellos— los cinco cumplían con los requisitos del Festival. Quedamos en que los videos que sean premiados en el VI Salón de Arte Digital, en julio del 2004, los enviaríamos para participar en la venidera sección de *In progress*.

Vamos a ofrecerles vínculos con artistas de vídeo-arte de la región, fundamentalmente de Argentina. También tuvimos conversaciones con representantes de fundaciones dedicadas a la promoción del arte en Suiza los que se mostraron interesados en exhibir el quehacer de nuestros salones.

En cuanto a financiamiento, las instituciones representadas allí están dedicadas al cine y no al tema de las nuevas tecnologías y el video arte, pero los contactos quedaron establecidos. Veremos".

### **¿ARS DIAVOLA?**



No es la primera ocasión en que la Sala *Majadahonda* del Centro *Pablo* se convierte en lugar de actos académicos; en varias ocasiones este acogedor sitio ha abierto sus puertas para acontecimientos de trascendencia personal y, por qué no decirlo, en lugar de encuentro y debates.

Recientemente Chaliang Merino Lima estudiante de la Facultad de Artes y Letras de la Universidad de La Habana, discutió allí su tesis de graduación que tituló *¿Ars diavola?* y que según el tribunal constituido para la ocasión "es una excelente investigación en torno al surgimiento y desarrollo del arte digital en Cuba".

Víctor Casaus, oponente del trabajo de diploma, aseguró que "la autora se propone ofrecer un panorama descriptivo de la creación artística realizada con la utilización de las nuevas tecnologías informáticas, incluyendo el desarrollo reciente y creciente de estos caminos entre nosotros".

Insistió en que "para realizar esta labor la autora ha investigado, a partir de bibliografías y

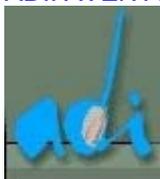
fuentes de difícil acceso en nuestro medio. Este es uno de los méritos iniciales que debemos destacar. Este trabajo de diploma se convierte en un texto de referencia útil para especialistas, investigadores y otros lectores interesados en estos temas capaces de ejercer múltiples fascinaciones y generar diversas interrogantes".

Casaus, quien propuso la máxima calificación, hizo público el interés del Centro *Pablo* por publicar —en formato de libro— la tesis que "de seguro servirá como excelente material de consulta para los estudiosos del tema".

Por su parte el destacado artista digital Eduardo Moltó, tutor del trabajo de Chaliang Merino ratificó que ella "ha logrado registrar, procesar y aglutinar una gran parte de la información crítica y referencial que sobre el tema se encuentra dispersa en los diferentes medios informativos, sobre todo un meticuloso y paciente trabajo de búsqueda y decantación que sobre arte digital prolifera en Internet. Ha realizado, también, una valoración crítica inteligente, profunda y objetiva en relación con esta corriente".

Al término de la discusión de la tesis —y luego de que el tribunal deliberara "a puertas cerradas"— se le otorgó a la estudiante la máxima calificación admitida para este tipo de acto académico.

#### ADI: AVENTURA DE LA CREACIÓN



El próximo 21 quedará inaugurada en la Sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* la Tercera Muestra de Arte Digital Infantil, proyecto que impulsan los artistas Alicia Gutiérrez y Ricardo Garcés.

En esta oportunidad la exposición incluye 57 obras realizadas en técnicas digitales por igual cantidad de niños los que —durante 15 días de las pasadas vacaciones de verano— trabajaron en el Centro Nacional de Superación para la Cultura, institución que puso a disposición una sala con 10 computadoras.

La temática trabajada fue libre aunque muchos se acercaron a aspectos relacionados con el medio ambiente, su cuidado, y el entorno de la ciudad.

La muestra (en la que participaron niños de entre 6 y 14 años) se mantendrá abierta al público en la Sala *Majadahonda* hasta el venidero 15 de noviembre, de lunes a viernes de 10 de la mañana a 5 de la tarde.

Paisaje urbano, pequeñas mascotas, flores que se incrustan en la pantalla, smog, la imagen del Che, un abstracto que matiza de sonidos la hoja impresa, la sombra de un duende que vaga buscando la luz de una lámpara, un trazo suelto, inocente, caprichoso... El asombro y la maravilla de crear. Todo eso es ADI (Arte Digital Infantil).

Mirar la infancia desde dentro de la imaginación misma ha sido el propósito de un proyecto que nació para incentivar la creación artística en niños y adolescentes a través de las herramientas digitales.

Desde la primera muestra de ADI (2001) los entusiasmos han crecido. La más reciente experiencia, organizada en los meses de verano por Alicia Gutiérrez y Ricardo Garcés con el apoyo del Centro Nacional de Superación para la Cultura que brindó su sala de computación, permitió que cerca de cien niños y niñas recibieran un taller de dibujo digital y que el proyecto ampliara su convocatoria y expectativas.

Algunas de las obras expuestas en estas paredes, fruto de ese taller, revelan las inmensas posibilidades del universo digital para la creación plástica. Aquí se juega a pintar no con el

tradicional pincel, la crayola o el carboncillo, sino con el inquieto mouse de la computadora. Los resultados son asombrosos no solo por la riqueza y variedad de las propuestas expresivas que van desde obras realizadas sobre imágenes digitalizadas, trabajos abstractos o figurativos hasta piezas concebidas desde cero y directamente realizadas en la computadora.

Registro y promesa, hallazgo y deslumbramiento distinguen a las 57 obras de esta tercera edición de ADI en la que están presentes no solo el impulso, la intuición del dibujo, la gracia de la línea y del trazo más tradicional, junto al empleo de herramientas de manipulación digital tan contemporáneas como el photoshop, sino también el juego con los espacios, el color, la composición y la perspectiva.

Mundo de fantasía y belleza que emociona y convoca al goce estético. Aventura de la creación y la participación inteligente que deja abiertas nuevas puertas y ventanas para seguir pintando maravillas.

*Idania Trujillo de la Paz*

## ENCUESTA SOBRE EL V SALÓN Y COLOQUIO INTERNACIONAL DE ARTE DIGITAL

Durante el pasado V Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital, la especialista holguinera Nadia Ramos realizó la siguiente encuesta sobre este evento. A continuación reproducimos para ustedes los resultados del mismo como un acercamiento al desarrollo de estos eventos en Cuba:

*Por Nadia Ramos*

Teniendo en cuenta que el Salón y Coloquio internacional de Arte Digital, es el evento mas importante del país, en cuanto a este tipo de arte, se decidió efectuar un estudio a través de encuestas para conocer el nivel de aceptación de esta forma de expresión artística por parte del publico en general, el nivel de expectativa que despierta el evento, entre los visitantes a las muestras y los artistas participantes, además medir el nivel de popularidad que suscita este tipo de arte entendiéndose como la posibilidad de que un gran numero de personas de diferentes edades, ocupaciones y estatus social, se sientan atraídos por este tipo de expresión.

Las preguntas fueron las siguientes:

Que tipo de publico asiste a este evento?

A través de esta pregunta, conoceríamos el nivel de heterogeneidad, del publico asistente.

sexo: De los encuestados un 51,1% eran mujeres y un 48,8 % hombres.

edad: De los encuestados un 64,4 % estaban comprendidos entre los 15-35 años, un 26,6 % entre los 35-55 años y un 8,8 %de personas mayores de los 55 años.

ciudadanía: encuestamos un 17,7 % de extranjeros y un 81,1 de ciudadanos cubanos.

ocupación: la mayoría la formaron los profesionales con un 48,8 %, luego le seguían los artistas con un 40 %, los estudiantes fueron solo un 24,4 %, asistió un 3,3 % de obreros, un 1,1 de turistas y un 2,2 de otras categorías.

Por lo tanto podemos responder que el publico era heterogéneo, aunque la gran mayoría del mismo eran profesionales y artistas jóvenes, así que aun el interés por el arte digital no rebasa las fronteras del elitismo común especialmente a las artes visuales.

El nivel de asiduidad al evento, se comportó de la siguiente manera:

· un 57,7 % de los encuestados visitaban al evento por primera vez.

- Un 26,6 % de los encuestados visitaban al evento por tercera, cuarta y quinta ocasión.
- Un 15,5 % de los encuestados visitaban al evento por segunda vez.

Ello nos demuestra que es en estos momentos, que el evento y con el, el arte digital comienza a cobrar auge; sería necesario mantener este estudio en próximas ediciones y comprobar así si el nivel de asiduidad aumenta, eso hablaría de la calidad de las muestras, de la satisfacción del público y participantes en cuanto a organización de las actividades organizadas en el marco del mismo, en fin sería el termómetro que mediría la incidencia del evento del salón como principal promotor de esta nueva tendencia.

El nivel de interés que despertó la convocatoria:

Es alentador observar que un 73,3 % asistió por un marcado interés en el evento.

Porque le resultaba agradable, asistió un 21,1%.

Porque le entretiene un 4,4%.

Llegó casualmente solo un 2,2%.

El nivel de aceptación del evento fue muy bueno, eso lo demuestran los siguientes datos:

Al 71,1 % le pareció interesante.

Al 25,5 % le pareció atractivo.

Al 1,1 % le pareció intrascendente (fue una extranjera la que opinó de este modo)

Nivel de divulgación y promoción del evento, en los medios de difusión masiva y la internet:

- Un 47 % de los encuestados supo del encuentro por amigos, conocidos y por mecanismos de invitación de la institución auspiciadora.
- El 28 % de los encuestados supo del encuentro por uno solo de los medios.
- El 19,5 % de los encuestados supo del encuentro por más de dos medios.
- El 4,8% de los encuestados supo del encuentro por todos los medios.

La difusión es aún insuficiente a través de los medios masivos. Le sugiero para la próxima edición, que se divulgue en los programas radiales de gran audiencia de las emisoras radio Progreso y Rebelde. Programas como Juventud 2000, EL NOTICIERO NACIONAL DE RADIO, etc

Por otra parte los criterios de aceptación de las obras fueron conservadores:

Un 48,8 % piensa que son interesantes.

Un 34 % piensa que son novedosas.

Solo un 30 % piensa que son extraordinarias y bellas.

Les pareció absurdas a un 2,2%.

El tipo de obra que más atrae al público:

A un 51,2 % le atrajo más las obras impresas.

A un 25% le atrajo ambos tipos.

Solo un 23,7% prefirió las audiovisuales.

Las expectativas, alcanzadas por el evento fueron excelentes:

Un 88 % de los encuestados respondió que volvería nuevamente.

Una sola persona respondió que no volvería( era extranjera), otra se abstuvo.

## APIEDEPAGINA

### FRUTOS DE LA MEMORIA

*Por Emilio Hernández*

Desde su fundación, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* ha convocado anualmente el Premio *Memoria* para proyectos de investigación relacionados con las fuentes orales dedicados a temas relacionados con la memoria histórica de nuestra nación. Alrededor de una treintena de proyectos han resultado premiados en las diferentes convocatorias de este certamen, que otorga una modesta beca de investigación a sus ganadores.

Si bien no todos los premiados han concluido sus trabajos, a la vuelta de unos años podemos apreciar que muchos de estos proyectos ganadores se han concretado en libros que lentamente han sido publicados —como *El Rosario mágico de la Novoa*, de Mercedes Santos Moray (Ediciones *La Memoria*), *El Canciller*, de Manuel González Bello (Editorial de Ciencias Sociales), *Cuba's island of dreams. Voices from the Isle of Pines and Youth*, de Jean McManus (University of Florida Press), que en breve será publicado en español por Ediciones *La Memoria*— o que serán publicados próximamente, como *El Polaquito*, de Jorge Fuentes (Gente Nueva).

Entre estos últimos, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* presentará en la venidera Feria del Libro de La Habana cuatro nuevos títulos, frutos del Premio *Memoria*, como parte de su Colección *Coloquios y Testimonios*: *Camila y Camila*, acuciosa investigación de la narradora y poeta Mirta Yáñez, dedicada a la destacada educadora dominicano-cubana Camila Henríquez Ureña, en la que la autora da una muy completa y personal visión de esta mujer excepcional combinando el empleo de las fuentes orales y documentales; *El Rusito*, de Víctor Joaquín Ortega, un pequeño volumen en el que partir de diversos testimonios, se da a conocer la vida, la acción y los sueños de Moisés Raigorodski, un joven ruso músico, actor, dramaturgo y deportista que se integró, como un cubano más, a la lucha revolucionaria de los años 30 y que murió combatiendo por la República Española; *Como una memoria que dura. Cabildos, sociedades y religiones afrocubanas de Sagua la Grande*, de Silvina Testa, riguroso estudio etnorreligioso en el que se muestra la evolución de estas instituciones en una región específica y que constituye una aportación relevante a los estudios de las religiones afrocubanas, tanto por el método empleado como por la información de primera mano que ofrece, aportada por entrevistas a practicantes y fuentes documentales inéditas o poco conocidas; y *La imaginación contra la norma. Ocho enfoques sobre la República de 1902*, de Julio César Guanche, que reúne entrevistas a destacados investigadores cubanos sobre temas y personalidades de ese discutido período de nuestra historia.

En próximas ediciones del Boletín *Memoria* dedicaremos este espacio a comentar más detalladamente estos títulos.

## EL OLVIDO ESTÁ LLENO DE MEMORIA

### MENSAJE A LOS AMIGOS DE ORAL HISTORY ASSOCIATION

Dear colleagues and friends,

Lamento mucho no poder estar con ustedes en este Congreso de la Asociación de Historia Oral. No he recibido la visa correspondiente de la Oficina de Intereses de Estados Unidos en La Habana, a pesar de haber hecho la solicitud en el tiempo requerido, a partir de la amable invitación que recibí de ustedes.

Me hubiera gustado compartir las experiencias comunes en esta fascinante labor de recoger, reunir y difundir a través de la historia oral, el testimonio, el documental, el video, las entrevistas y las publicaciones, todos los matices, las riquezas y los valores de las vidas de nuestros contemporáneos.

Creo que este oficio que compartimos, desde diversos escenarios y aún con disímiles ópticas, está siempre animado por una vocación de conocimiento y de investigación que enriquece nuestros entornos sociales y culturales. Intercambiar esas experiencias, debatir sobre ellas es siempre una forma de ampliar nuestros horizontes y de conocernos mejor.

La asistencia al Congreso nos hubiera permitido continuar el proceso de intercambio y conocimiento mutuo, iniciado con las visitas de los profesores Madelyn Campbell y Bruce Stave, y meses después, Susan Rose y Steve Brower, a nuestro Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* en La Habana.

En todo caso, nuestro Centro y el Programa *Memoria* que desarrollamos en él siguen estando abiertos a este proceso de intercambio profesional, a continuar estrechando los lazos establecidos y a crear otros vínculos nuevos que nos permitan conocernos mejor.

Personalmente, también me hubiera gustado mostrarles alguno de los documentales que he realizado como director cinematográfico, o alguno de los videos que hemos producido en nuestro Centro *Pablo*, como parte de la labor de rescate de la memoria.

También estoy enviando con esta carta un resumen sobre nuestro Programa *Memoria*, que desarrollamos desde 1996 para incentivar las investigaciones de historia oral y testimonio entre los especialistas cubanos.

Espero que, en otra oportunidad futura, los investigadores de Cuba podamos intercambiar experiencias con ustedes, nuestros colegas de la Asociación de Historia Oral, en Estados Unidos o en nuestra Isla, sin interferencias arbitrarias como la ocurrida con el no otorgamiento de esta visa para asistir a este Congreso.

Reciban, con esta carta, el saludo fraternal de los especialistas cubanos de Historia Oral y testimonio, y del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*,

*Víctor Casaus*

## ALREDEDOR DEL CENTRO

### HOMENAJE A RUTH DE LA TORRIENTE BRAU

*Por: Elizabet Rodríguez Hernández*

Entrar en la casa de Línea 905 es como entrar a la vida de los Torriente Brau, pero no con la respiración entrecortada, mucho menos con la timidez de no hablar de recuerdos y todo porque allí, en ese espacio, no se sabe dónde está el límite entre presente, pasado o futuro. No sabemos quiénes son los ausentes de la familia desde hace años o los presentes de estos

tiempos y todo gracias al optimismo y fuerza positiva que emana de esa personita que sonrío al abrir la puerta y a la que llamamos simplemente Ruth, pero que con orgullo lleva los apellidos Torriente Brau y que nos demuestra cuánto puede ser y hacerse en los precisos momentos en que se transita por los noventa.

El pasado mes de septiembre nos reunimos un grupo de amigos en la sala de su casa para compartir la alegría de que le fuera entregada la moneda 205 Aniversario de la Fundación de la Sociedad Económica de Amigos del País. Al hacerle entrega a Ruth de este reconocimiento, en un acto muy singular, la doctora Daysi Rivero, presidenta de esa institución, explicaba los motivos particulares por los que había sido aceptada la propuesta de la profesora Diana Abad, fundamentada en la constancia y dedicación de Ruth y sus hermanas al rescatar y preservar la papelería de Pablo y compartir ese testimonio con los estudiosos de la obra y la vida del autor de *Presidio Modelo* y, sobre todo, divulgarlo entre las nuevas generaciones.

En tal sentido, Diana Abad señaló: "Esta es una familia emblemática empezando por Don Salvador que supo educar y hacer patria, continuado por Félix de la Torriente, el padre de la familia y en usted este reconocimiento se entrega a quien está representando toda una familia... y en usted la Sociedad Económica rinde tributo a la familia Torriente Brau... Además tenemos que ver toda una vida. En ocasiones se piensa que tiene que ser una persona superdestacada en un campo determinado, en una esfera determinada y aquí lo destacado es haber sido consecuente a lo largo de una vida como la suya, la de *Guiqui*, Zoe, Lía, sus padres. Ojalá que la sociedad cubana y puertorriqueña puedan tener familias de esta calidad..."

A este homenaje a Ruth se unió, también, el de la Sociedad Cultural *José Martí* con la entrega de un diploma de reconocimiento *Honrar honra*, firmado por el doctor Armando Hart Dávalos, presidente de la institución.

Al agradecer el gesto y, con su acostumbrada modestia, Ruth expresó: "Les doy las gracias en nombres de los Torriente Brau que creo se los merecieron todo, por lo menos mis hermanos *Nene* (Pablo), Zoe y Lía... Porque para mí ellos se lo merecían todo. Yo soy la que menos derecho tendría de recibir nada. Me tocó ser la última en representar a la familia".

En aquellos momentos sentí lo que casi siempre me estremece cuando me siento en la sala de Ruth una mezcla de alegría, un interés desmedido por saber de los Torriente y, en particular, por conocer más de esa amiga que tanto admiro, de ver como las historias de todos renace, de cómo renace la memoria y se hace presente.

Aquella tarde fue distinta. Volvimos a tener el privilegio de escucharla, con esa vitalidad sorprendente, contar anécdotas sobre su vida, historias protagonizadas por esta especie de hada madrina del Centro *Pablo*, como la ha calificado Víctor Casaus.

Esa tarde nos contó anécdotas e historias. De sus viajes a Nueva York recordó: "Yo venía siempre en barcos de carga y en unos de los viajes había tremenda neblina y con un mal tiempo terrible, ¡terrible! y aquel barco iba de lo más impresionante, mirabas por el cristal y era como una pared blanca, no veías nada, nada... y no se me olvida aquel hombre tocando la campana porque íbamos a chocar con otro barco y el nuestro se viró de forma tal que casi llega a dar la media vuelta y entonces sí que no lo contamos... Quedé muy impresionada y me dije: si me tengo que ir en barco, no vuelvo más... Fíjense si ese barco estaba predestinado que llegó aquí, volvió a salir de La Habana para Europa, en ese viaje chocó con un barco japonés que se hundió y recogieron a los japoneses pero luego tuvieron que recogerlos a ellos porque se hundió... creo que se llamaba "Bahía de Santiago" o "Bahía de..." Fue un barco que compró Batista cuando la segunda guerra mundial y llevaba muchos años trabajando..."

De este reconocimiento han merecedores también los doctores Salvador Bueno y José Antonio Portuondo.

Así, con un sencillo brindis, entre risas, contándonos anécdotas e historias recibió Ruth la moneda Conmemorativa por el 205 de la Sociedad Económica de Amigos del País, de la que dijo: "Es un grandísimo honor estar entre las pocas personas que la han recibido..."

## EL DISEÑO GRÁFICO CUBANO RECORRE MÉXICO



Por: Estrella Díaz

Auspiciado por el Instituto Cultural de Aguascalientes y el Grupo de Diseñadores Gráficos de México se efectuó del 27 al 29 de agosto último, un evento que tuvo entre sus objetivos esenciales rendir tributo al diseño gráfico cubano, manifestación de gran impacto en América Latina en la década del 60.

Durante el foro —en el que participaron más de 600 delegados de todo el país— quedó inaugurada la muestra *Poesía & Diseño: un poeta y 4 diseñadores*, exposición que incluyó obras de los reconocidos artistas cubanos Héctor Villaverde, René Azcuy, Antonio Pérez (*ÑiKo*) y Eduardo Muñoz Bachs, ya fallecido. También se rindió homenaje al aporte de *ÑiKo* y Azcuy como educadores de las nuevas generaciones de diseñadores mexicanos.

Esa muestra contó con una selección de diez carteles de cada uno de ellos y que corresponden a diferentes momentos creativos de desde la década de los 60 hasta el actual 2003.

Conjuntamente, los diseñadores aztecas organizaron una exposición de carteles en la que se rindió homenaje al Héroe Nacional Cubano, José Martí, en el Aniversario 150 de su natalicio y que en lo que resta de año recorrerá varias ciudades mexicanas.

Hector Villaverde, Premio Nacional de Diseño Gráfico *Raúl Martínez* en el 2000 en conversación exclusiva para estas páginas electrónicas resumió los momentos más importantes de su reciente visita a México.

"Los carteles en homenaje a Martí fueron realmente magníficos. Participaron los diseñadores mexicanos más importantes de hoy día que son, por ejemplo, Rafael López Castro, Luis Almeida, Xavier Bermúdez, Felipe Covarrubias, Homero Posada y Alejandro Magallanes entre otros.

Azcuy, *ÑiKo* y yo expusimos también carteles en homenaje a Martí que fueron impresos en plotters tamaño grande, es decir de 1,10 metros x 65 centímetros de ancho.

La muestra tuvo mucho éxito; hubo una mesa redonda en la que participaron los mexicanos Rafael López Castro, Luis Almeida y Carlos Palleiro y Urs Graff, un diseñador suizo que vivió en Cuba durante algún tiempo. Allí se habló del diseño cubano, de su importancia e impacto en Latinoamérica; y también se realizó una mesa redonda sobre José Martí de los escritores Eduardo Langañe, Felipe Garrido y Benjamín Valdivia a la que asistió gran cantidad de público".

**Muñoz Bachs, Azcuy, *ÑiKo* y usted son diseñadores que forman parte de una misma generación...**

"Sí, eran carteles de una época —aunque también se incluyeron algunos diseños de años recientes— y fue como una pequeña muestra de la obra de cada uno, que llevamos muchos años en el diseño. En el caso de Bachs fue una selección de su quehacer, que abarca más de

mil carteles, y en la que se pretendió rendirle un homenaje póstumo".

**En esta suerte de gira mexicana visitó San Luis de Potosí, también en México. ¿Qué te llevó allí?**

"Los directivos de la Facultad del Habitat de la Universidad Autónoma de San Luis de Potosí escucharon mi conferencia en Aguascalientes y me invitaron a que la repitiera en el Aula Magna de ese centro de altos estudios y tuve la oportunidad de hablar allí sobre el diseño gráfico cubano y sus protagonistas".

**¿Aspectos puntuales abordados en esta conferencia y cuáles fueron las principales preocupaciones en torno al diseño en la Isla?**

"Se hicieron muchas preguntas sobre el diseño cubano y la realidad por la que atraviesa hoy. Ellos tenían una referencia mayor de las generaciones de los sesenta. Mi conferencia trató sobre las características del diseño que se realizaba en esa década, los aspectos que predominaban entonces, quiénes integraban esa generación y cuál ha sido la transición del diseño cubano hasta hoy, incluyendo muestras de los creadores que trabajan actualmente en la Isla"

**Es el diseñador del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, entidad que anualmente auspicia los Salones de Arte Digital, también está la editorial *La Memoria...* y detrás de todo eso está la mano y el talento de Héctor Villaverde. ¿Con qué criterios trabaja el diseño en función de una institución específica?**

"Quizás la mejor prueba del trabajo hecho por y para el Centro *Pablo* está en que al hacer el catálogo para la muestra en México —que tiene 145 páginas

de las cuales me dedicaron 18—envié un grupo grande de mis obras y entre las que escogieron habían muchas del Centro *Pablo*.

Me parece que eso es una demostración de que el diseño que se hace en el Centro tiene un reconocimiento".

**Por sus propuestas es un creador sumamente joven, sin embargo desde hace unas cuatro décadas está inmerso en el mundo de la gráfica. Estamos en el 2003 y hay quienes opinan que el diseño gráfico en Cuba está en crisis ¿Qué opina?**

"No creo que el diseño gráfico esté en crisis ni mucho menos. Quizás hay algunas manifestaciones como el cartel que —dentro del diseño gráfico— están atravesando momentos difíciles.

La situación difícil del cartel no es nueva; es algo que viene avanzando desde hace como 20 años. No se puede ser categórico y decir que todo está en crisis porque hay figuras, por ejemplo, de mi generación que se mantienen totalmente activas como el caso de José Gómez Fresquet (*Frémez*), quien en los últimos tiempos ha hecho varias exposiciones y que ha participado en los Salones de Arte Digital.

Igualmente hay una gran cantidad de jóvenes diseñadores cuyas propuestas poseen una tremenda calidad. De lo que no hay dudas es que el cartel —que fue la especialidad por la que internacionalmente más se conoció el diseño gráfico cubano— prácticamente no se hace y eso es muy lamentable.

En una sociedad como la nuestra no se entiende por qué las entidades no se sensibilizan con esto y no se imprimen más carteles y no existen soportes donde colocarlos. Solamente en unos pocos casos en La Habana Vieja y algunos otros lugares específicos es que se tiene en cuenta al cartel".

**¿Cuáles son los puntos de contacto o las diferencias entre el diseño gráfico mexicano y el cubano?**

"Tuve oportunidad de reunirme en ciudad México con algunos de los diseñadores más importantes de ese país como Rafael López Castro, Carlos Palleiro, Luis y Lourdes Almeida, Felipe Covarrubias, Xavier Bermúdez, Homero Posada y Azul Morris, entre otros.

Todos están conscientes de la importancia que tuvo en el pasado el diseño gráfico cubano y su trascendencia e influencia en México. Actualmente el diseño gráfico en México —en parte gracias a las Bienales del Cartel que se celebran en ese país— ha cobrado una gran importancia y se nota que está en las calles.

Existen, como es lógico, carteles que no merece la pena mencionarlos, pero hay otro grupo grande de carteles muy buenos. Estos artistas mexicanos mantienen la esperanza de que el cartel cubano salga de este impasse en que se encuentra actualmente".

## EN ITALIA, MUESTRA DE ARTE DIGITAL CUBANO

Dos galerías italianas han abierto por estos días sus puertas al arte digital cubano gracias al esfuerzo conjunto de esas instituciones y el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

Sandra González curadora de ambas muestras y trabajadora del Centro, nos hizo llegar —vía electrónica— el siguiente texto que publicó el crítico de arte Gianni Barachetti en el periódico *Il Giornale di Bergamo* en el que se refleja el impacto en Italia de las obras de los artistas cubanos Julio Mompeller, Angel Alonso y Diana Balboa.

La Galleria *L' Ariette* de Ponte San Pietro ha inaugurado su nueva temporada artística con una muestra de dos pintores cubanos: Angel Alonso y Julio Mompeller. Significativa se presenta esta propuesta de Antonella Zappa, titular de este espacio expositivo, porque por una parte permite a al público acercarse a las nuevas tendencias de autores representativos de una cultura particular poco conocida entre nosotros, y por la otra admirar obras en las que el arte digital y pintura tradicional buscan esos puntos de contacto que sirvan para una exaltación recíproca. Así, estando frente a una expresión cultural de clara impronta latinoamericana, nos resulta diferente por el hecho del acercamiento cromático de naturaleza distinta a la nuestra: son, por ello, patrimonio de esos pueblos que cuando van a la búsqueda de lo nuevo, maduran sus pensamientos y su filosofía en la luz y en la intensidad de los colores.

Angel Alonso expone obras en acrílico y algunas telas en las cuales se advierte el acercamiento de quienes, mediante la intervención digital, ponen en evidencia nuevos cautivantes impulsos. El tema por él tratado en la muestra es el hombre: quizás su universo total colocado en confrontación con sí mismo.

Julio Mompeller es un personaje de carácter diferente al amigo. Trabaja preferiblemente sobre tela con técnica mixta y el apoyo digital. Es un artista tan complejo como sus cuadros: es en verdad un perfecto diseñador y un cuidadoso ilustrador, En cada obra expuesta se lee esa multiplicidad de intereses que demuestran una profesionalidad capaz de extenderse en el vasto campo de la comunicación valiéndose de las técnicas necesarias para dar cuerpo a las ideas. Hay además en exposición tres obras de la pintora cubana Diana Balboa.

## COMO OTRO CUALQUIERA, PERO DIFERENTE



Por Estrella Díaz

Es realmente interesante apreciar lo que está aconteciendo en la trova joven de hoy. Si bien es cierto que en la década de los ochenta y principios de los noventa ese movimiento atravesó por un momento de impasse en el que parecía que todo estaba ya dicho y hecho, ahora la realidad es bien diferente.

Los que poco a poco nos vamos acercando al quehacer de los trovadores que emergen, podemos llegar —aunque aún es tal vez precipitado— a una conclusión: la diversidad de propuestas es algo a tener en cuenta.

Fernando Bécquer (La Habana, 1970) ofreció, auspiciado por el Centro Cultural *Pablo de la Toriente Brau*, el pasado sábado 11 de octubre en el magníficamente equipado teatro del Museo de Bellas Artes, un concierto titulado *Como otro cualquiera* que fue —a mi juicio— un encuentro de todos con todos y que demostró que el joven músico tiene muchísimas cosas que compartir.

Bécquer es un artista carismático, de esos que se sabe poseedor de una simpatía peculiar, aparentemente ligera y a la vez raigal y esa manera de ser constituyen una especie de sello o de cuño a la hora de "decir canciones".

Y, justamente, sus textos poseen ese aire urbano, ciudadano, medio callejero, casi marginal y kitsch ...sin serlo.

Fernando —que se considera a sí mismo un "cubano por donde tu quieras" en una de sus canciones más conocidas— en *Como otro cualquiera* incursionó en el son, el rap, el bolero y el guaguancó, disímiles géneros que tuvieron un denominador común: eso que algunos llaman la "cubanidad".

El hecho de haber compartido con *Acana.com*, un grupo dirigido por Eduardo Montenegro (bongó), Yoriell Carmona (tres), David de la Fuente (guitarra), Marnie Upierre (flauta), Angel García (bajo), estimo fue uno de los logros del concierto porque, independientemente de la calidad de esos músicos, el protagonismo se centró en el trovador.

Mención aparte merecen el trabajo de Marnie, una joven que, además de privilegiar su instrumento, canta, realiza percusión y hace arreglos; y el de Pedro Bandera (tumbadora) calificado como "el percusionista de la trova". Aurora de los Andes Feliú —quien acompañó a Fernando en un tema— es una cantante afinada y segura y sería excelente poderla ver más a menudo.

En *Como otro cualquiera* se "regalaron" unos 16 temas, entre ellos "Cubano por donde tú quieras", "Negróna", "Ay, mamasita", "Ganas de ti", "El son de María y Monolo", "Aquí el artista soy yo", "Del brazo de las ganas", "Necesito", "Juana", "Sin ti mi vida no sabe a ná", "Vuelve con Filiberto", "Speldrum", "La canción del buzo", y "Chao Lulú"; todos aplaudidos por el nutrido público que colmó la sala, que resultó pequeña para este encuentro con la música de este joven trovador.

*Horas antes del concierto conversamos con Bécquer y estas eran sus expectativas.*

"Será para mí un concierto muy especial porque por primera vez voy a trabajar con un grupo de músicos, nunca he hecho un concierto grande. Me gusta la guitarra sola, incluso cualquier cosa que suceda es responsabilidad mía y de mi guitarra y lo asumo, pero ya con banda hay que respetar los tiempos para no perderse. Quiero probar a ver qué sucede y también complacer a mucha gente que desea oír mi música con acompañamiento porque lo pide".

### **¿Será ése el camino de la experimentación?**

"Tal vez, pero siempre se está experimentando, incluso con una guitarra, pero quiero ver qué pasa con esto y no voy a dejar la guitarra atrás. Lo que busco es un apoyo no un gran arreglo".

### **¿Según tú, cuál es la diferencia?**

"Está el super arreglo, la super orquestación donde los músicos se lucen, donde se trabaja más en función de la música que del trovador mismo. El apoyo es el trovador con su guitarra con un grupo de músicos para dar una sonoridad, para que se sienta la clave, el bongó. Se trata de que el trovador se adapte al grupo".

### **Y en ese juego de dame y te doy ¿cómo quedan los textos?**

"No son los arreglos, lo que afecta es el sonido. Aquí en Cuba cuando ocurren estas cosas el grupo se va por encima del artista, como que se lo traga. Por ejemplo, Silvio Rodríguez y *Afrocuba* —que es una gran orquesta con grandes arreglos—, pero la voz de Silvio tenía que escucharse y los textos estaban en un primer plano. Cuando Silvio arrancaba el arreglo iba por debajo y cuando Silvio paraba el grupo volvía a tener su protagonismo. Es buscar el justo medio para que ambos brillen en su medida".

### **Recuerdo que hace ya un tiempo fuiste invitado por el cantautor uruguayo Daniel Drexler a cantar durante un concierto que ofreció en Bellas Artes titulado *Full time...***

"Fue muy especial trabajar con Drexler, un artista muy conocedor de los ritmos; toda su familia es de músicos, Jorge, Diego y Paula Drexler, todos son médicos y es una familia muy respetada en el mundo de la música en Montevideo. Drexler estaba muy interesado en conocer y aprender los ritmos cubanos, quería aprender a tocar son y el trabajo fue muy bonito. Ese tipo de intercambio hace mucha falta y pocas veces se logra.

Hace poco en el Centro *Pablo* se efectuó un encuentro con un trovador español y fue muy enriquecedor. Eso tiene que hacerse más a menudo; algo hizo Vicente Feliú con *Canto de todos* en el 2000, también el *Puente Musical Cuba-Estados Unidos*, en el que tuve la suerte de estar, pero creo que deberían existir más esos encuentros, pero no sólo entre los trovadores de otros países sino entre nosotros mismos.

En las provincias, por ejemplo, hay otra sensibilidad y eso tiene que ver, creo, con la dinámica de cada cual. No es lo mismo vivir en Santa Clara que en la ciudad de La Habana. Allí no se choca con las cosas que tropezamos en la capital y eso se refleja en el lenguaje que es un poquito más sano y tradicional porque las influencias musicales en la capital tienen más posibilidades de mezclarse. Santiago de Cuba es otra historia y está considerada la ciudad más caribeña de toda la Isla y tiene la influencia directa del son, de otra forma de vida también, otro lenguaje, incluso".

### **¿Cómo llegas a la trova?**

"De manera accidental, siempre veía a las gentes en los parques tocando la guitarra y eso me llamaba la atención, pero nunca pensé en hacer una canción ni nada de eso. Tenía un amigo —que no tiene nada que ver con la trova y hoy maneja un taxi para el turismo— quien tenía una guitarra y me enseñó unos cuantos acordes y cosas sencillas. También algunos temas de Silvio que me resultaban más difíciles, pero los sacaba con dos o tres acordes; "Yolanda" de Pablo Milanés, pero la esencia era impactar a las muchachas y por ahí empezó la cosa. Fue algo como un juego que comenzó teniendo una guitarra, después haciendo canciones y ahora estoy metido en algo muy serio, complicado y con responsabilidad. De repente veo que tengo que responder ante un público y que debo contribuir a salvar la cultura de mi país".

### **¿Formación?**

"Estudié nivel elemental de guitarra en la escuela *Felix Varela*. De canto recibí dos años clases con profesores particulares, pero creo que no me vendrían mal unas clasesitas".

## ¿Y de los trovadores de tu generación?

"Rolando Guerrero, de Santa Clara, integrante del Trío *Enserie*, que está haciendo cosas en solitario; está fuera de serie aunque hay muchas otras gentes buenas. Es muy complicado".

## ¿El Centro Pablo?

"Lo máximo, porque más allá de las oficinas y del apoyo institucional existe un apoyo personal, de amistad y de respeto. Cuando uno llega al Centro nadie te dice: espérate ahí, ni se te deja esperando. Cualquiera de los trovadores, incluso algunos que el Centro no conoce llega allí y lo reciben a la hora que sea. Se respeta mucho el arte y el trabajo del trovador; el artista es lo primero y uno lo siente".

## CONVOCATORIAS

### Concurso de Ensayo *Pensar a Contracorriente*

Este premio, al estimular la circulación del pensamiento hoy disperso, silenciado y marginado por los grandes circuitos de dominación, aspira a contribuir a la estructuración de un activo sistema de ideas en el campo de las ciencias sociales y de la cultura, que promuevan el cambio y la resistencia al poder hegemónico.

## BASES

- 1.- Podrán participar autores de cualquier país con un ensayo inédito, escrito en español, portugués, inglés o francés (o traducido a alguna de estas lenguas), que no debe estar comprometido para su publicación, ni haber obtenido premios en otros concursos.
- 2.- La extensión del ensayo no debe ser menor de veinte páginas de treinta líneas a dos espacios, ni mayor de cuarenta.
- 3.- No se aceptará más de un ensayo por autor.
- 4.- El ensayo deberá enviarse antes del 1 de marzo de 2004 en archivo adjunto de Word, en una sola copia y en un solo mensaje, debidamente identificado con el nombre y la dirección del autor, así como una breve ficha bibliográfica, a esta dirección electrónica: [contracorriente@cubaliteraria.com](mailto:contracorriente@cubaliteraria.com)
- 5.- Un jurado internacional, presidido por Emir Sader (Brasil), e integrado por Elmar Altvater (Alemania), Samir Amin (Egipto), Fredric Jameson (Estados Unidos), Fernando Martínez Heredia (Cuba), Ana Esther Ceceña (México) e Immanuel Wallerstein (Estados Unidos), otorgará tres premios, consistentes en 1 500, 1 000 y 500 euros, para el primer, segundo y tercer lugares, respectivamente. Se otorgarán las menciones que el jurado estime pertinentes, sin que ello implique retribución monetaria.
- 6.- Se publicará un libro con una selección de los ensayos enviados. El Instituto Cubano del Libro se reserva el derecho a la primera edición de los textos participantes, reserva válida durante un año a contar desde el cierre de la convocatoria.
- 7.- El fallo del jurado será inapelable y se dará a conocer en La Habana en mayo de 2004.
- 8.- La participación en el concurso implica la aceptación de estas bases.
- 9.- Para cualquier información, consultar el portal [www.cubaliteraria.cu](http://www.cubaliteraria.cu), o dirigirse a [contracorriente@cubaliteraria.com](mailto:contracorriente@cubaliteraria.com)

---

Boletín Electrónico *Memoria*, Número 50 / octubre de 2003

Director: Víctor Casaus

Editores: Abel Casaus / Estrella Díaz

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, Habana Vieja,

Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 666585 y 8616251

Correo electrónico: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu)

[www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu)

[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)

[www.centropablonoticias.cubas.cu](http://www.centropablonoticias.cubas.cu)

<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>

<http://www.cubaliteraria.com/autor/pablo/index.htm>

<http://www.trovacub.net/centropablo/>